

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Aosta, 24 agosto 2021

Aoste, le 24 août 2021

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État  
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 3584 a pag. 3587

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... —  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione ..... 3588  
Atti degli Assessori regionali ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali ..... 3590  
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale..... 3615  
Avvisi e comunicati ..... —  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... 3624

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ..... 3627  
Bandi e avvisi di gara ..... —

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 3584 à la page 3587

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ..... 3588  
Actes des Assesseurs régionaux..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... 3590  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional.. 3615  
Avis et communiqués ..... —  
Actes émanant des autres administrations ..... 3624

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 3627  
Avis d'appel d'offres ..... —

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 30 dicembre 2020, n. 584.

Concessione, per la durata di anni trenta, in favore del Sig. Cosimo LOMBARDO, residente a Pont-Saint-Martin, di derivazione tutto l'anno dal pozzo ubicato sul terreno censito al foglio 26, mappale 357 del N.C.T. del Comune di DONNAS, ad uso domestico, a servizio dell'attiguo edificio residenziale.

pag. 3588

Decreto 16 giugno 2021, n. 277.

Concessione, per la durata di anni trenta, in favore della ditta individuale PERETTO ETTORE, con sede nel comune di PONT-SAINT-MARTIN, di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato sul terreno censito al mappale 203 del foglio 8 del N.C.T. del predetto comune, ad uso assimilato all'igienico sanitario, a servizio dell'attiguo impianto di autolavaggio.

pag. 3589

#### ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

##### ASSESSORATO FINANZE, INNOVAZIONE, OPERE PUBBLICHE E TERRITORIO

Ordinanza 9 agosto 2021, n. 3.

Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile n. 749 del 3 marzo 2021 (pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale n. 64 dell' 15 marzo 2021) "Interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eventi meteorologici verificatisi nei giorni 2 e 3 ottobre 2020 nel territorio dei Comuni di COGNE, di AYMAVILLES, di GRESSONEY-LA TRINITÉ di GRESSONEY-SAINT-JEAN, di GABY, di ISSIME, di FONTAINEMORE, di LILLIANES, di PERLOZ, di PONT-SAINT-MARTIN, di BARD, di DONNAS, di HÔNE, di CHAMPORCHER e di PONTBOSET, nella Regione Autonoma Valle d'Aosta" – Approvazione piano degli interventi a seguito di rimodulazione interventi.

pag. 3590

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 584 du 30 décembre 2020,

accordant, pour trente, ans à M. Cosimo LOMBARDO, résidant à Pont-Saint-Martin, l'autorisation, par concession, de dérivation, tout au long de l'année, des eaux du puits situé sur le terrain inscrit sur la feuille 26, parcelle 357, du nouveau cadastre des terrains de la Commune de DONNAS, à usage domestique, pour la desserte de l'immeuble résidentiel contigu.

page 3588

Arrêté n° 277 du 16 juin 2021,

accordant, pour trente, ans à l'entreprise individuelle *Peretto Ettore*, dont le siège est sur le territoire de la Commune de PONT-SAINT-MARTIN, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du puits situé sur le terrain inscrit sur la feuille 8, parcelle 203, du nouveau cadastre des terrains de ladite Commune, pour un usage assimilé à celui hygiénique et sanitaire, en vue de la desserte de la station de lavage auto contiguë.

page 3589

#### ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

##### ASSESSORAT DES FINANCES, INNOVATION, OUVRAGES PUBLICS ET TERRITOIRE

Acte du dirigeant n° 3 du 9 août 2021,

portant approbation de la modification du plan d'actions rédigé en application de l'ordonnance du chef du Département de la Protection civile (OCDPC) n° 749 du 3 mars 2021, publiée au journal officiel de la République italienne n° 64 du 15 mars 2021 et relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 2 et 3 octobre 2020, les communes de COGNE, d'AYMAVILLES, de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, de GRESSONEY-SAINT-JEAN, de GABY, d'ISSIME, de FONTAINEMORE, de LILLIANES, de PERLOZ, de PONT-SAINT-MARTIN, de BARD, de DONNAS, de HÔNE, de CHAMPORCHER et de PONTBOSET, sur le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 3590

**ASSESSORATO  
SANITÀ, SALUTE  
E POLITICHE SOCIALI**

**Provvedimento dirigenziale 2 agosto 2021, n. 4254.**

Rilascio, ai sensi della DGR 167/2019, del rinnovo dell'accreditamento all'esercizio di un'attività sanitaria, alla società TBLIFE s.r.l., in una struttura sita nel Comune di SAINT-CHRISTOPHE, località Le Grand Chemin 193, adibita a assistenza ambulatoriale specialistica nell'ambito della riabilitazione e fisioterapia, per la durata di 5 anni dal 06/11/2021.

pag. 3611

**Provvedimento dirigenziale 2 agosto 2021, n. 4255.**

Rilascio, ai sensi della DGR 167/2019, del rinnovo dell'accreditamento all'esercizio di un'attività sanitaria, alla società TBLIFE srl, in una struttura sita nel Comune di SAINT-CHRISTOPHE, località Le Grand Chemin 187/191, adibita a assistenza ambulatoriale specialistica nell'ambito della medicina dello sport, riabilitazione e fisioterapia, ortopedia, cardiologia, neurochirurgia, dietologia, fisioterapia e agopuntura, per la durata di 5 anni dal 09/11/2021.

pag. 3612

**ASSESSORATO  
SVILUPPO ECONOMICO,  
FORMAZIONE E LAVORO**

**Provvedimento dirigenziale 5 agosto 2021, n. 4322.**

Cancellazione, ai sensi dell'articolo 34, comma 1, lettera a), della Lr. 5 maggio 1998, n. 27, di 2 società cooperative dall'Albo regionale delle cooperative sociali.

pag. 3614

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 19 luglio 2021, n. 897.**

Rimodulazione, ai sensi dell'articolo 11, comma 5, del decreto direttoriale del mese 17 giugno 2019, del programma generale di intervento della Regione autonoma Valle d'Aosta denominato "Per un consumatore valdostano consapevole" approvato con DGR 1381/2019 e sostituzione del relativo allegato.

pag. 3615

**ASSESSORAT  
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE  
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

**Acte du dirigeant n° 4254 du 2 août 2021,**

portant renouvellement, pour cinq ans à compter du 6 novembre 2021, de l'accréditation de la structure sanitaire située dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE (193, Le Grand-Chemin), gérée par *TBLIFE srl* et accueillant des cabinets spécialisés en réadaptation et physiothérapie, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 167 du 15 février 2019.

page 3611

**Acte du dirigeant n° 4255 du 2 août 2021,**

portant renouvellement, pour cinq ans à compter du 9 novembre 2021, de l'accréditation de la structure sanitaire située dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE (187/191, Le Grand-Chemin), gérée par *TBLIFE srl* et accueillant des cabinets spécialisés en médecine du sport, réadaptation, physiothérapie, orthopédie, cardiologie, neurochirurgie, diététique, psychiatrie et acuponcture, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 167 du 15 février 2019.

page 3612

**ASSESSORAT  
DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE,  
DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL**

**Acte du dirigeant n° 4322 du 5 août 2021,**

portant radiation de deux sociétés du Registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 34 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.

page 3614

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 897 du 19 juillet 2021,**

portant modification, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 11 de l'acte du directeur du Ministère de l'essor économique du 17 juin 2019, du plan général d'actions de la Région autonome Vallée d'Aoste dénommé « *Per un consumatore valdostano consapevole* », approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1381 du 11 octobre 2019, ainsi que remplacement de l'annexe y afférente.

page 3615

*Publication de la version française de la délibération régionale mentionnée ci-dessous, sans préjudice de l'entrée en vigueur et de tout autre effet découlant de la publication de la délibération en question au B.O. n° 40 du 10 août 2021.*

**Délibération n° 969 du 2 août 2021,**

portant approbation, aux termes de la loi régionale n° 14 du 15 juin 2021, des dispositions relatives à la tenue et à la mise à jour de la liste des personnes répondant aux conditions requises pour être nommées membres du Collège des commissaires aux comptes de la Région autonome Vallée d'Aoste, des modalités de fonctionnement dudit Collège et de l'appel à candidatures pour la formation de ladite liste, ainsi que réservation des crédits y afférents.

page 3616

### **ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di CHAMBAVE. Deliberazione 15 luglio 2021, n. 22.**

Approvazione variante n. 19 non sostanziale al P.R.G.C. relativa alla sistemazione e adeguamento della strada comunale La Poya - Champlan. Riapprovazione del progetto preliminare costituente variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 19, ai fini della reiterazione del vincolo preordinato all'esproprio.

pag. 3624

**Comune di DONNAS. Deliberazione 28 luglio 2021, n. 38.**

Realizzazione pista ciclabile nei comuni di PONT-SAINT-MARTIN e DONNAS ambito strategia int. "Bassa Valle" – CUP F19b18000220001: esame delle osservazioni pervenute ed approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 20.

pag. 3625

### **PARTE TERZA**

#### **BANDI E AVVISI DI CONCORSI**

**Unité des Communes valdôtaines Evançon.**

Pubblicazione della graduatoria della procedura selettiva unica, per soli esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 9 operatori specializzati (cat. B – pos. B2S), profilo di operatore socio-sanitario, nell'ambito dell'organico dell'Unité des Communes valdôtaines Evançon.

pag. 3627

### **ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de CHAMBAVE. Délibération n° 22 du 15 juillet 2021,**

portant approbation de la variante non substantielle n° 19 du PRGC relative à la remise en état et au réaménagement de la route communale allant de La Poyaz à Champlan, ainsi que nouvelle approbation de l'avant-projet tenant lieu de la variante en question aux fins de la reconduction de la validité de la servitude préjudant à l'expropriation y afférente.

page 3624

**Commune de DONNAS. Délibération n° 38 du 28 juillet 2021,**

portant examen des observations présentées au sujet de la variante non substantielle n° 20 du plan régulateur général communal en vigueur, relative à la réalisation d'une piste cyclable dans les communes de Pont-Saint-Martin et de Donnas, dans le cadre de la stratégie interne « Basse Vallée » (CUP F19b18000220001), ainsi qu'approbation de ladite variante.

page 3625

### **TROISIÈME PARTIE**

#### **AVIS DE CONCOURS**

**Unité des Communes valdôtaines Evançon.**

Liste d'aptitude finale de la procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée de n. 9 opérateurs spécialisés (cat. B – pos. B2S), profile d'opérateur socio-sanitaire, à affecter à des postes relevant de l'organigramme de l'Unité des Communes valdôtaines Evançon.

page 3627

**Azienda Regionale per l'Edilizia Residenziale (ARER) della Valle d'Aosta.**

**Bando di concorso, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di due collaboratori (categoria C – posizione C2), nel profilo di geometra, da assegnare all'organico dell'ARER.**

pag. 3627

**Agence régionale pour le logement (ARER) de la Vallée d'Aoste.**

**Avis de concours, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à plein temps de deux géomètres (catégorie C, position C2 – collaborateur), dans le cadre de l'organigramme de l'Agence régionale pour le logement (ARER) de la Vallée d'Aoste.**

page 3627

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 30 dicembre 2020, n. 584.

Concessione, per la durata di anni trenta, in favore del Sig. Cosimo LOMBARDO, residente a Pont-Saint-Martin, di derivazione tutto l'anno dal pozzo ubicato sul terreno censito al foglio 26, mappale 357 del N.C.T. del Comune di DONNAS, ad uso domestico, a servizio dell'attiguo edificio residenziale.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso, al Sig. Cosimo LOMBARDO, residente a Pont-Saint-Martin, giusta la domanda presentata data 28 febbraio 2019, di derivare tutto l'anno, dal pozzo ubicato sul terreno censito al foglio 26, mappale 357 del N.C.T. del comune di DONNAS, nella misura di moduli massimi 0,01 (litri al minuto secondo uno virgola zero) e medi annui 0,000139 (litri al minuto secondo zero virgola zero centotrentanove), ad uso domestico, a servizio dell'attiguo edificio residenziale.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 8547/DDS in data 27 agosto 2020 dando atto che, trattandosi di derivazione d'acqua ad uso domestico, assimilato all'uso potabile, nessun canone è dovuto, a termini dell'art. 9 dello Statuto speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

DEUXIÈME PARTIE

ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 584 du 30 décembre 2020,

accordant, pour trente, ans à M. Cosimo LOMBARDO, résidant à Pont-Saint-Martin, l'autorisation, par concession, de dérivation, tout au long de l'année, des eaux du puits situé sur le terrain inscrit sur la feuille 26, parcelle 357, du nouveau cadastre des terrains de la Commune de DONNAS, à usage domestique, pour la desserte de l'immeuble résidentiel contigu.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers et conformément à la demande présentée le 28 février 2019, M. Cosimo LOMBARDO, résidant à Pont-Saint-Martin, est autorisé à dériver, tout au long de l'année, du puits situé sur le terrain inscrit sur la feuille 26, parcelle 357, du nouveau cadastre des terrains de la Commune de DONNAS, 0,01 module d'eau (1 litre par seconde) au maximum et 0,000139 module d'eau (0,0139 litre par seconde) en moyenne par an, à usage domestique, pour la desserte de l'immeuble résidentiel contigu.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 8547/DDS du 27 août 2020. Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage domestique, qui est assimilé à l'usage potable, aucune redevance n'est due au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Aosta, 30 dicembre 2020.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

**Decreto 16 giugno 2021, n. 277.**

**Concessione, per la durata di anni trenta, in favore della ditta individuale PERETTO ETTORE, con sede nel comune di PONT-SAINT-MARTIN, di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato sul terreno censito al mappale 203 del foglio 8 del N.C.T. del predetto comune, ad uso assimilato all'igienico sanitario, a servizio dell'attiguo impianto di autolavaggio.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso, alla ditta individuale PERETTO ETTORE, giusta la domanda presentata in data 8 aprile 2019, di derivare tutto l'anno dal pozzo ubicato sul terreno censito al mappale 203 del foglio 8 del N.C.T. del comune di PONT-SAINT-MARTIN, nella misura di moduli massimi 0,02 (pari a litri al minuto secondo due) e medi annui 0,0067 (pari a litri al minuto secondo zero virgola sessantasette) per un prelievo medio annuo pari a 21.024 m<sup>3</sup>, a servizio dell'attiguo impianto di autolavaggio.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 5712/DDS in data 19 maggio 2021. La ditta individuale PERETTO ETTORE corrisponderà all'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta, di anno in anno, anticipatamente, a decorrere dalla data del decreto di concessione, l'annuo canone di euro l'annuo canone di euro 19,39 (diciannove/39), pari al minimo fissato dalla deliberazione della Giunta regionale n. 1364 in data 21 dicembre 2020, per l'uso igienico sanitario ed assimilati, soggetto a revisione periodica.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Fait à Aoste, le 30 décembre 2020.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**Arrêté n° 277 du 16 juin 2021,**

**accordant, pour trente, ans à l'entreprise individuelle *Peretto Ettore*, dont le siège est sur le territoire de la Commune de PONT-SAINT-MARTIN, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du puits situé sur le terrain inscrit sur la feuille 8, parcelle 203, du nouveau cadastre des terrains de ladite Commune, pour un usage assimilé à celui hygiénique et sanitaire, en vue de la desserte de la station de lavage auto contigüe.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers et conformément à la demande présentée le 8 avril 2019, l'entreprise individuelle *Peretto Ettore* est autorisée à dériver, tout au long de l'année, du puits situé sur le terrain inscrit sur la feuille 8, parcelle 203, du nouveau cadastre des terrains de la Commune de PONT-SAINT-MARTIN, 0,02 module d'eau (deux litres par seconde) au maximum et 0,0067 module d'eau (soixante-sept centilitres par seconde) en moyenne par an, correspondant à 21 024 m<sup>3</sup> en moyenne par an, pour la desserte de la station de lavage auto contigüe.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 5712/DDS du 19 mai 2021 et de verser à l'avance à l'Administration régionale, à compter de la date du présent arrêté, une redevance annuelle de 19,39 euros (dix-neuf euros et trente-neuf centimes), soit le minimum prévu par la délibération du Gouvernement régional n° 1364 du 21 décembre 2020 pour les dérivations à usage hygiénique et sanitaire et pour les dérivations assimilées, et actualisée périodiquement.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.



Aosta, 16 giugno 2021.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

---

---

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
FINANZE, INNOVAZIONE,  
OPERE PUBBLICHE E TERRITORIO**

**Ordinanza 9 agosto 2021, n. 3.**

**Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione civile n. 749 del 3 marzo 2021 (pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale n. 64 dell' 15 marzo 2021) "Interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eventi meteorologici verificatisi nei giorni 2 e 3 ottobre 2020 nel territorio dei Comuni di COGNE, di AYMAVILLES, di GRESSONEY-LA TRINITÉ di GRESSONEY-SAINT-JEAN, di GABY, di ISSIME, di FONTAINEMORE, di LILLIANES, di PERLOZ, di PONT-SAINT-MARTIN, di BARD, di DONNAS, di HÔNE, di CHAMPORCHER e di PONTBOSET, nella Regione Autonoma Valle d'Aosta" – Approvazione piano degli interventi a seguito di rimodulazione interventi.**

IL COMMISSARIO DELEGATO OCDPC n. 749/2021

Visto lo stato di emergenza dichiarato con Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 12 febbraio 2021;

Vista l'Ordinanza del Capo del Dipartimento della Protezione Civile n. 749 del 3 marzo 2021, recante "Interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eventi meteorologici verificatisi nei giorni 2 e 3 ottobre 2020 nel territorio dei comuni di COGNE, di AYMAVILLES, di GRESSONEY-LA TRINITÉ, di GRESSONEY-SAINT-JEAN, di GABY, di ISSIME, di FONTAINEMORE, di LILLIANES, di PERLOZ, di PONT-SAINT-MARTIN, di BARD, di DONNAS, di HÔNE, di CHAMPORCHER e di PONTBOSET, nella Regione Autonoma Valle d'Aosta;

Visto l'articolo 1 di detta ordinanza con cui il Coordinatore del Dipartimento programmazione, difesa del suolo e risorse idriche della Regione Valle d'Aosta è stato nominato Commissario delegato per fronteggiare l'emergenza derivante dagli eventi sopra richiamati;

Vista la nota MEF-RGS prot. n.56547 del 30/03/2021. dell'Ispettorato Generale per la Finanza delle Pubbliche Amministrazioni, Ufficio XII, del Dipartimento della Ragioneria

Fait à Aoste, le 16 juin 2021.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

---

---

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DES FINANCES, INNOVATION,  
OUVRAGES PUBLICS ET TERRITOIRE**

**Acte du dirigeant n° 3 du 9 août 2021,**

**portant approbation de la modification du plan d'actions rédigé en application de l'ordonnance du chef du Département de la Protection civile (OCDPC) n° 749 du 3 mars 2021, publiée au journal officiel de la République italienne n° 64 du 15 mars 2021 et relative aux premières actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 2 et 3 octobre 2020, les communes de COGNE, d'AYMAVILLES, de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, de GRESSONEY-SAINT-JEAN, de GABY, d'ISSIME, de FONTAINEMORE, de LILLIANES, de PERLOZ, de PONT-SAINT-MARTIN, de BARD, de DONNAS, de HÔNE, de CHAMPORCHER et de PONTBOSET, sur le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste.**

LE COMMISSAIRE DÉLÉGUÉ  
AU SENS DE L'OCDPC N° 749 DU 3 MARS 2021

Vu la délibération du Conseil des ministres du 12 février 2021 déclarant l'état d'urgence ;

Vu l'ordonnance du chef du Département de la Protection civile (OCDPC) n° 749 du 3 mars 2021, relative aux actions de protection civile à mettre en œuvre d'urgence à la suite des conditions météorologiques exceptionnelles qui ont touché, les 2 et 3 octobre 2020, les communes de COGNE, d'AYMAVILLES, de GRESSONEY-LA TRINITÉ, de GRESSONEY-SAINT-JEAN, de GABY, d'ISSIME, de FONTAINEMORE, de LILLIANES, de PERLOZ, de PONT-SAINT-MARTIN, de BARD, de DONNAS, d'HÔNE, de CHAMPORCHER et de PONTBOSET, sur le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

Vu l'art. 1<sup>er</sup> de l'OCDPC susmentionnée, au sens duquel le coordinateur du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste a été nommé commissaire délégué en vue de la gestion de l'état d'urgence dérivant des événements en cause ;

Vu la lettre du 30 mars 2021, réf. n° 56547/MEF-RGS, par laquelle le bureau XII de l'Inspection générale des finances des Administrations publiques du Département de la



Generale dello Stato del Ministero dell'Economia e delle Finanze recante "Apertura contabilità speciale n. 6263 – OCDPC749/2021" presso la Banca d'Italia, intestata a "COMM.DEL O.749-2021 REG.VDA";

Considerato che il commissario delegato deve predisporre nei limiti delle risorse finanziarie disponibili, entro trenta giorni dalla pubblicazione della citata ordinanza, un Piano degli interventi contenente quanto riportato nel comma 3 dell'articolo 1 dell'ordinanza medesima;

Considerato inoltre che il Piano deve contenere gli interventi, anche realizzati con procedure di somma urgenza, volti:

- a) al soccorso ed all'assistenza alla popolazione interessata dagli eventi, ivi comprese le misure di cui all'art. 2, oltre alla rimozione delle situazioni di pericolo per la pubblica e privata incolumità;
- b) al ripristino della funzionalità dei servizi pubblici e delle infrastrutture di reti strategiche, alle attività di gestione dei rifiuti, delle macerie, del materiale vegetale, alluvionale delle terre e rocce da scavo e delle terre prodotti dagli eventi, anche mediante interventi di nature temporanea;

Visto che con nota prot. n. POST/0020970 del 30/04/2021 il Capo del dipartimento della protezione civile ha approvato il piano degli interventi, come di seguito articolato, nel limite di euro 2.720.000,00 nell'allegato documento;

Dato atto che con nota prot. n. POST/29789 del 01/07/2021 il Capo del dipartimento della protezione civile ha richiesto ulteriori elementi di dettaglio in merito a maggiori lavori per euro 36.665,51 relativi ad un intervento a Gressoney Saint-Jean, approvando successivamente con la nota prot. POST/0034539 del 04/08/2021 la rimodulazione del piano degli interventi di seguito articolato per euro 2.718.446,40, come nell'allegato documento, in relazione alla non ammissibilità di euro 1.533,60 per contributo al comune di Donnas;

Dato atto che per gli oneri connessi alla realizzazione degli interventi si provvede a valere sulle risorse individuate dalla Delibera del Consiglio dei Ministri del 12 febbraio 2021 e dall'OCDPC 749/2021 nel limite di euro 2.720.000,00 (due milioni settecentoventimila);

Ritenuto di individuare i soggetti attuatori degli interventi indicati nella tabella 3 della relazione allegata;

Ritenuto inoltre, di rinviare a successive ordinanze la determinazione delle modalità di gestione degli interventi e di liquidazione e di rendicontazione delle varie tipologie di spesa previste dal piano sulla base delle indicazioni che perverranno dai soggetti attuatori;

comptabilité générale de l'État du Ministère de l'économie et des finances a communiqué l'ouverture du compte spécial n° 6263 OCDPC 749/2021 au nom de *COMM. DEL O. 749-2021 REG. VDA* auprès de *Banca d'Italia* ;

Considérant que le commissaire délégué se doit de rédiger, en tenant compte des ressources financières disponibles et dans les trente jours qui suivent la publication de l'OCDPC susmentionnée, un plan d'actions portant application des dispositions du troisième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de celle-ci ;

Considérant que ledit plan doit indiquer les actions, à réaliser éventuellement en grande urgence, à savoir :

- a) Les actions de secours et d'aide aux populations frappées par les événements en cause, y compris les actions visées à l'art. 2 de l'OCDPC, et d'élimination des risques pour la sécurité publique et privée ;
- b) Les actions de rétablissement des services publics et des infrastructures de réseaux stratégiques, ainsi que de traitement des déchets, des décombres, du matériel végétal, des alluvions, des rochers et des terres issus des événements en cause, à réaliser, le cas échéant, par des interventions à caractère temporaire ;

Vu la lettre du 30 avril 2021, réf. POST/0020970, du chef du Département de la protection civile approuvant le plan d'actions figurant à l'annexe du présent acte, pour une dépense globale de 2 720 000 euros au maximum ;

Vu la lettre du 1<sup>er</sup> juillet 2021, réf. POST/29789, par laquelle le chef du Département de la protection civile a demandé des renseignements détaillés quant aux actions devant être réalisées dans la commune de Gressoney-Saint-Jean et comportant une dépense supplémentaire de 36 665,51 euros, ainsi que la lettre du 4 août 2021, réf. POST/0034539, par laquelle il a approuvé la modification du plan d'actions figurant à l'annexe du présent acte, pour une dépense de 2 718 446,40 euros, la demande de la Commune de Donnas en vue de l'obtention d'une aide de 1 533,60 euros n'ayant pas été jugée éligible ;

Considérant que les dépenses pour la réalisation des travaux en cause sont financées par les crédits indiqués dans la délibération du Conseil des ministres du 12 février 2021 et par l'OCDPC n° 749/2021 susmentionnée à hauteur de 2 720 000 euros (deux millions sept cent vingt mille euros et zéro centime) au maximum ;

Considérant qu'il y a lieu de définir les réalisateurs des actions visées au tableau 3 de l'annexe du présent acte ;

Considérant que les modalités de gestion des actions, ainsi que de versement des sommes relatives aux différentes rubriques de dépenses prévues par le plan en cause et de présentation des comptes-rendus y afférents, seront définies par des actes ultérieurs, sur la base des indications fournies par les réalisateurs ;

Ritenuto di dover emanare la presente ordinanza

ordina

- Art. 1 di approvare la rimodulazione del Piano degli interventi, allegato alla presente, nei limiti di quanto comunicato con nota prot. n POST/0034539 del 04/08/2021 dal Capo del dipartimento della Protezione Civile, illustrati nelle premesse, contenente gli interventi di soccorso ed assistenza alla popolazione, nonché i primi interventi urgenti di monitoraggio e messa in sicurezza del territorio, già posti in essere dalla Regione Autonoma della Valle d'Aosta, la descrizione tecnica di ciascun intervento con la relativa previsione di durata, nonché l'indicazione delle singole stime di costo per un importo di euro 2.718.446,40;
- Art. 2 di individuare i soggetti attuatori degli interventi indicati nella tabella 3 della relazione allegata;
- Art. 3 rinviare a successive ordinanze la determinazione delle modalità di gestione degli interventi e di liquidazione e di rendicontazione delle varie tipologie di spesa previste dal piano sulla base delle indicazioni che perverranno dai soggetti attuatori previste dal piano sulla base delle risorse finanziarie che saranno disponibili nella contabilità speciale n. 6263 OCDPC749/2021" presso la Banca d'Italia, intestata a "COMM.DEL O.749-2021 REG.VDA"
- Art. 4 di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42 D.lgs. 14/03/2013 n. 33 nel sito <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente> Interventi straordinari.

Il presente atto è pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 9 agosto 2021

Il Commissario delegato  
OCDPC n. 749/2021  
Raffaele ROCCO

Allegati n. 1 Relazione Piano interventi rimodulato

Considérant qu'il y a lieu d'adopter le présent acte,

décide

- Art. 1<sup>er</sup> Le plan d'actions, rédigé conformément à la lettre du chef du Département de la protection civile du 4 août 2021, réf. POST/0034539, visée au préambule et indiquant les actions de secours et d'aide à la population, les premières actions urgentes de suivi et de sécurisation du territoire, déjà mises en œuvre par la Région autonome Vallée d'Aoste, ainsi que la description technique, la durée et les coûts présumés de chaque action, dont le montant total se chiffre à 2 718 446,40 euros, est modifié tel qu'il figure à l'annexe du présent acte.
- Art. 2 Les réalisateurs des actions sont indiqués au tableau 3 de l'annexe du présent acte.
- Art. 3 Les modalités de gestion des actions, ainsi que de versement des sommes relatives aux différentes rubriques de dépenses prévues par le plan en cause et de présentation des comptes rendus y afférents, seront définies par des actes ultérieurs, sur la base des indications fournies par les réalisateurs desdites actions et compte tenu des ressources disponibles sur le compte spécial n° 6263 OCDPC 749/2021 ouvert au nom de *COMM. DEL O. 749-2021 REG. VDA* auprès de *Banca d'Italia*.
- Art. 4 Aux termes de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013, le présent acte est publié sur le site de la Région, à l'adresse suivante, <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>, dans la rubrique *Interventi straordinari*.

Le présent acte est intégralement publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 9 août 2021.

Le commissaire délégué  
au sens de l'OCDPC n° 749/2021,  
Raffaele ROCCO

Annexe n° 1 : Plan d'actions 2021 modifié



## **PIANO DEGLI INTERVENTI RIMODULAZIONE**

**ai sensi dell'art. 1, comma 5, dell'Ordinanza n. 749 del 3 marzo 2021 del  
Capo dipartimento della Protezione Civile**

**“INTERVENTI URGENTI DI PROTEZIONE CIVILE IN CONSEGUENZA DEGLI  
EVENTI METEOROLOGICI VERIFICATISI NEI GIORNI 2 E 3 OTTOBRE 2020  
NEL TERRITORIO DEI COMUNI DI COGNE, DI AYMAVILLES, DI  
GRESSONEY-LA-TRINITE', DI GRESSONEY SAINT-JEAN, DI GABY, DI  
ISSIME, DI FONTAINEMORE, DI LILLIANES, DI PERLOZ, DI PONT-SAINT-  
MARTIN, DI BARD, DI DONNAS, DI HÔNE, DI CHAMPORCHER E DI  
PONTBOSET, NELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA”**

8 Giugno 2021

## SOMMARIO

---

---

<b>1. INQUADRAMENTO NORMATIVO</b> .....	<b>3</b>
1.1. Normativa di riferimento.....	3
<b>2. ATTIVITA' DI RICOGNIZIONE</b> .....	<b>5</b>
2.1 Premessa.....	5
2.2 Rimodulazione del quadro degli interventi della prima fase emergenziale di cui alle lettere b) dell'articolo 1 comma 3 dell'Ordinanza 749/2021.....	6
<b>3. PIANO DEGLI INTERVENTI</b> .....	<b>12</b>

## 1. INQUADRAMENTO NORMATIVO

---

### 1.1. NORMATIVA DI RIFERIMENTO

In seguito alla dichiarazione dello stato di emergenza, con Delibera del Consiglio dei Ministri del 12 febbraio 2021, il Capo del Dipartimento della Protezione Civile ha emanato l'Ordinanza n. 749 del 3 marzo 2021 recante *"Interventi urgenti di protezione civile in conseguenza degli eventi meteorologici verificatisi nei giorni 2 e 3 ottobre 2020 nel territorio dei Comuni di Cogne, di Aymavilles, di Gressoney-La-Trinité, di Gressoney Saint-Jean, di Gaby, di Issime, di Fontainemore, di Lillianes, di Perloz, di Pont-Saint-Martin, di Bard, di Donnas, di Hône, di Champorcher e di Pontboset, nella Regione Autonoma Valle d'Aosta."*

Con tale provvedimento è stato nominato Commissario Delegato il coordinatore del Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'articolo n. 9 della suddetta Ordinanza prevede l'attribuzione di € 2.720.000,00, secondo quanto stabilito dalla delibera del Consiglio dei Ministri del 12 febbraio 2021, per la realizzazione delle iniziative d'urgenza di cui all'Ordinanza stessa.

Ai sensi dell'articolo 1 comma 3 dell'Ordinanza n. 749/2021 il Commissario delegato deve predisporre entro 30 giorni dalla pubblicazione dell'ordinanza stessa, un piano degli interventi urgenti da sottoporre all'approvazione del Capo del Dipartimento della protezione civile che contiene le misure e gli interventi, anche realizzati con procedure di somma urgenza, volti:

a) al soccorso ed all'assistenza alla popolazione interessata dagli eventi, ivi comprese le misure per l'autonoma sistemazione, oltre alla rimozione delle situazioni di pericolo per la pubblica e privata incolumità;

b) al ripristino della funzionalità dei servizi pubblici e delle infrastrutture di reti strategiche, alle attività di gestione dei rifiuti, delle macerie, del materiale vegetale, alluvionale delle terre e rocce da scavo e delle terre prodotti dagli eventi, anche mediante interventi di natura temporanea. Appartengono a questa categoria i primi interventi urgenti o di ripristino relativi a:

- edifici pubblici strategici e dei servizi essenziali danneggiati, ivi compresi quelli del settore sanitario, degli edifici pubblici ad uso scolastico e dei beni culturali/vincolati
- infrastrutture a rete e delle relative attrezzature nei settori dell'elettricità, del gas, delle condutture idriche e fognarie, delle telecomunicazioni, dei trasporti e viarie
- sistemazione idraulica ed idrogeologica a tutela della pubblica incolumità

Il piano deve, altresì, contenere la descrizione tecnica di ciascuna misura con la relativa durata e l'indicazione dell'oggetto della criticità, l'indicazione delle singole stime di costo, nonché il CUP, ove previsto dalle vigenti disposizioni in materia, anche in relazione a quanto disposto dall'art. 41 del decreto-legge 16 luglio 2020, n. 76, convertito, con modificazioni, dalla legge 11 settembre 2020, n. 120.

Ai sensi di quanto stabilito ai commi 7 e 8 dell'articolo 1 dell'Ordinanza gli interventi sono dichiarati urgenti, indifferibili e di pubblica utilità ed, ove occorra, costituiscono variante agli strumenti urbanistici vigenti.

Il predetto piano, articolato anche per stralci, può essere successivamente rimodulato ed integrato, nei limiti delle risorse disponibili, ai sensi dell'art. 1 comma 5 dell'OCDPC 749/2021, nonché delle ulteriori risorse finanziarie che potranno essere rese disponibili anche ai sensi di quanto previsto dall'art. 24, comma 2, del decreto legislativo 2 gennaio 2018, n. 1,



## 2. ATTIVITA' DI RICOGNIZIONE

---

### 2.1 PREMESSA

Gli eccezionali eventi meteorologici ai quali fa riferimento l'ordinanza n. 749/2021 si sono verificati nei giorni 2 e 3 ottobre 2020 con l'immediata attivazione del sistema di protezione civile regionale per fare fronte alle diverse situazioni di emergenza.

Tra il 2 e il 3 ottobre 2020 il territorio regionale è stato interessato da una perturbazione che ha determinato precipitazioni diffuse e forti su tutta la Valle d'Aosta, molto forti sulla bassa Valle d'Aosta. Le forti piogge cadute in poche ore hanno causato un repentino innalzamento dei livelli della Dora Baltea e di tutti i corsi d'acqua laterali. A causa della tipologia di ciclone e del suo posizionamento rispetto alla valle d'Aosta, anche il vento durante l'evento è risultato generalmente forte, molto forte sulla bassa Valle d'Aosta. A seguito di tali condizioni meteo si sono verificati 103 dissesti, dei quali il 50% è rappresentato dalle erosioni spondali ed in alveo che hanno comportato ingenti danni provocando il crollo di alcuni ponti, tra cui il ponte di Gaby sulla strada regionale, dividendo a metà la vallata per diverse giornate, ed altri ponti secondari in termini di utilizzo ed importanza viaria. A seguire le colate detritiche (32% del totale dei dissesti) che hanno provocato l'interruzione di molte strade lungo le principali vallate laterali. Infine le frane, comprendenti sia le frane di scivolamento che quelle di colamento (13% del totale dei dissesti), mentre sono stati esigui i dissesti provocati da fenomeni gravitativi legati a cadute massi e frane di crollo (5% del totale dei dissesti). Numerosi sono stati anche gli schianti di piante legate alle raffiche di vento che hanno interessato in modo particolare i fondi vallivi provocando il decesso di un vigile del fuoco volontario.

A seguito di tali eventi con il Decreto del Presidente della Regione 5 ottobre, n. 389 è stato dichiarato lo stato di calamità sull'intero territorio regionale.

In relazione all'approvazione di tale decreto e in attesa della dichiarazione dello stato di emergenza e di conoscere l'ammontare delle risorse assegnate, le strutture regionali hanno comunque provveduto a finanziare attraverso provvedimenti dei dirigenti e deliberazioni della Giunta regionale sia gli interventi realizzati direttamente che le prime spese sostenute dai Comuni.

Nel frattempo è stata avviata la ricognizione dei danni alle proprietà private e alle attività economiche secondo le procedure previste e la modulistica allegata all'ordinanza n. 749/2021.

Il presente piano pertanto rimodula gli interventi realizzati dagli Enti Locali e dalle strutture operative nella prima fase di emergenza rivolti a rimuovere le situazioni di rischio, e per la messa in sicurezza delle aree interessate dagli eventi calamitosi o il ripristino degli edifici pubblici strategici e dei servizi essenziali danneggiati, ivi compresi quelli del settore sanitario, degli edifici pubblici ad uso scolastico e dei beni culturali/vincolati e delle infrastrutture a rete e delle relative attrezzature nei settori dell'elettricità, del gas, delle condutture idriche e fognarie, delle telecomunicazioni, dei trasporti e viarie, come stabilito all'articolo 1 comma 5 dell'Ordinanza n.

749/2021, oggetto dell'approvazione del Capo del Dipartimento della protezione civile con la nota prot. n. 20970 del 30/04/2021.

## 2.2 RIMODULAZIONE DEL QUADRO DEGLI INTERVENTI DELLA PRIMA FASE EMERGENZIALE DI CUI ALLE LETTERE B) DELL'ARTICOLO 1 COMMA 3 DELL'ORDINANZA 749/2021.

La ricognizione degli interventi realizzati dagli Enti Locali e dalle strutture operative della Regione nelle aree di cui all'Ordinanza 749/2021 nella prima fase di emergenza rivolti a rimuovere le situazioni di rischio e per la messa in sicurezza delle aree interessate dagli eventi calamitosi (lettera b) dell'articolo 1 comma 3 dell'Ordinanza 749/2021) è stata oggetto di approvazione da parte del Capo del Dipartimento della protezione civile con la nota prot. n. 20970 del 30/04/2021. Dalla ricognizione però sono intervenute alcune variazioni negli importi segnalati che comportano la necessità aggiornare e integrare l'elenco degli interventi.

Nella tabella n. 1 "Tabella riepilogativa degli interventi realizzati nella prima fase emergenziale dalla strutture regionali modificata ed integrata" sono quindi riportati gli interventi già oggetto di approvazione per i quali sono apportate modifiche all'importo dei lavori a seguito dei ribassi d'asta, e quelli eliminati e di nuovo inserimento poiché ritenuti più significativi per il raggiungimento del finanziamento disponibile.

TABELLA N. 1: Tabella riepilogativa degli interventi realizzati nella prima fase emergenziale dalle strutture regionali da modificare o integrare

**OPERE IDRAULICHE - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE RISORSE IDRICHE E TERRITORIO**

COMUNE	DESCRIZIONE INTERVENTO	IMPORTO COMPLESSIVO DELL'INTERVENTO	CUP	DATA FINE LAVORI EFFETTIVA O DATA PRESUNTA FINE LAVORI	TIPOLOGIA DI VARIAZIONE
AYMAVILLES	Lavori di sistemazione idraulica del torrente Grand Eyvia	€ 39.680,00	B25H20000210002	01/12/2020	NUOVO INSERIMENTO
COGNE	Lavori per il ripristino delle condizioni di sicurezza delle arginature del torrente Urtier	€ 170.800,00	B65H20000060002	11/12/2020	CONFERMATO
COGNE	Lavori per il ripristino di vari tratti di arginature danneggiate sul torrente Grand-Eyvia, tra le località di Epinel e Crétaz	€ 130.540,00	B65H20000040002	07/12/2020	CONFERMATO
COGNE	Lavori di ripristino del Torrente Urthier in località Lillaz	€ 99.200,00	B65H20000150002	LUGLIO 2021	CONFERMATO
COGNE	Lavori di ripristino del Torrente Grand d'Eyvia a monte del Pont de Laval	€ 98.697,05	B65H20000140002	AGOSTO 2021	IMPORTO RIMODULATO DA EURO 119.040,00 PER TENERE CONTO DEL RIBASSO
COGNE	Lavori di sistemazione idraulica del torrente Grand Eyvia in loc. Les Fontaines	€ 47.020,44	B67H21000700002	GIUGNO 2021	IMPORTO RIMODULATO DA EURO 63.343,00 PER TENERE CONTO DEL RIBASSO

COMUNE	DESCRIZIONE INTERVENTO	IMPORTO COMPLESSIVO DELL'INTERVENTO	CUP	DATA FINE LAVORI EFFETTIVA O DATA PRESUNTA FINE LAVORI	TIPOLOGIA DI VARIAZIONE
GRESSONEY-SAINT-JEAN	Lavori di pulizia del materiale depositato nel Torrente Lys in corrispondenza del guado in località Onder Possag	€ 61.000,00	B95H20000110002	18/11/2020	CONFERMATO
GRESSONEY-SAINT-JEAN	Maggiori lavori per pulizia del materiale depositato in corrispondenza del guado in località Onder Possag	€ 36.665,51	B97H21001190002	GIUGNO 2021	NUOVO INSERIMENTO
GABY	Lavori per il ripristino di un tratto di arginatura in sponda sinistra del torrente Lys in località Yari Desor	€ 54.900,00	B55H20000050002	22/11/2020	CONFERMATO
ISSIME	Lavori per il ripristino delle arginature in sponda destra del torrente Lys a monte e a valle dello sbarramento di Guillemore	€ 242.780,00	B35H20000070002	18/11/2020	CONFERMATO
LILLIANES	Lavori per il ripristino di un tratto di arginatura in sponda destra del torrente Lys, in corrispondenza della località Les Courts	€ 130.540,00	B95H20000120002	03/12/2020	CONFERMATO
FONTAINEMORE - ISSIME	Lavori di ripristino di un tratto di fondazione del muro d'argine in sponda sinistra del torrente Lys a monte del ponte per Versa, nel Comune di Fontainemore, di un tratto della sponda sinistra del torrente Lys in località Ceresole Superiore, nel Comune di Issime	€ 33.460,07	B25H20000080002	05/11/2020	CONFERMATO

COMUNE	DESCRIZIONE INTERVENTO	IMPORTO COMPLESSIVO DELL'INTERVENTO	CUP	DATA FINE LAVORI EFFETTIVA O DATA PRESUNTA FINE LAVORI	TIPOLOGIA DI VARIAZIONE
GABY	Lavori di sistemazione del canale scolmatore del torrente Lys in località Roubin	€ 123.858,43	B55H20000180002	LUGLIO 2021	CONFERMATO
GABY	Lavori di sistemazione idraulica del torrente Lys in località Tzandelabò ed alla confluenza del torrente Javantchir	€ 123.857,40	B55H20000170002	LUGLIO 2021	CONFERMATO
GABY	Lavori di sistemazione idraulica del torrente Lys, in loc.Vourry	€ 123.999,68	B55H20000200002	LUGLIO 2021	CONFERMATO
ISSIME	Lavori di sistemazione idraulica del torrente Lys, in località Capoluogo	€ 123.636,68	B35H20000220002	LUGLIO 2021	CONFERMATO
HONE	Lavori di sistemazione idraulica della Dora Baltea in comune di Hône	€ 123.658,86	B15H20000210002	LUGLIO 2021	CONFERMATO
LILLIANES	Lavori di ripristino Torrente Lys delle condizioni di sicurezza delle opere di difesa nei pressi del capoluogo	€ 185.492,57	B97H21000290002	GIUGNO 2021	IMPORTO RIMODULATO DA EURO 153.402,57 PER TENERE CONTO DEI MAGGIORI LAVORI

**ASSETTO IDROGEOLOGICO BACINI MONTANI - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE RISORSE IDRICHE E TERRITORIO**

COMUNE	DESCRIZIONE INTERVENTO	IMPORTO COMPLESSIVO DELL'INTERVENTO	CUP	DATA FINE LAVORI EFFETTIVA O DATA PRESUNTA FINE LAVORI	TIPOLOGIA DI VARIAZIONE
COGNE	Lavori di asportazione detriti di frana, manutenzione di opere idrauliche e spondali nel torrente Valnontey tra le loc. Pont du Teu, Buthier e Cretaz	€ 34.677,83	B68B20000250002	11/11/2020	INTERVENTO ELIMINATO

COMUNE	DESCRIZIONE INTERVENTO	IMPORTO COMPLESSIVO DELL'INTERVENTO	CUP	DATA FINE LAVORI EFFETTIVA O DATA PRESUNTA FINE LAVORI	TIPOLOGIA DI VARIAZIONE
FONTAINEMORE	Lavori di disalveo e pulizia vegetazione di un tratto di asta torrentizia del torrente Verney	€ 16.235,00	B48B20000170002	27/03/2021	INTERVENTO ELIMINATO
GABY	Lavori di disalveo e adeguamento spondale di vari tratti del torrente Valvertza	€ 72.865,51	B58B20000120002	MAGGIO 2021	CONFERMATO
GABY	Lavori di disalveo di un tratto del torrente Bounitzon	€ 16.730,00	B58B20000050002	MAGGIO 2021	CONFERMATO
GABY - ISSIME	Lavori di disalveo e ripristino della funzionalità idraulica di vari tratti dei torrenti Javantcir, Salir e Pennenbach	€ 262.012,02	B88B20000260002	16/12/2020	CONFERMATO
GRESSONEY - SAINT- JEAN	Lavori di sistemazione di un tratto dei torrenti Valnera e Orobach	€ 84.200,00	B98B20000050002	GIUGNO 2021	INTERVENTO ELIMINATO
COGNE	Lavori indifferibili di riapertura SR 47 per Lillaz a seguito di 2 colate detritiche in corrispondenza dei canaloni di Costa del Pino e Colonna	€ 27.820,56	B68B20000020002	30/10/2020	CONFERMATO
COGNE	Lavori per intervento urgente e indifferibile di asportazione detriti di frana, manutenzione opere idrauliche nei canali Pon du Teu	€ 13.655,37	B68B20000140002	14/11/2020	CONFERMATO
GRESSONEY – LA – TRINITE'	Lavori di disalveo adeguamento spondale di un tratto di asta torrentizia del torrente Netschè e torrente Scarpia	€ 33.894,76	B98B20000040002	28/10/2020	CONFERMATO



**DIPARTIMENTO INFRASTRUTTURE VIABILITA' ED EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA**

COMUNE	DESCRIZIONE INTERVENTO	IMPORTO COMPLESSIVO DELL'INTERVENTO	CUP	DATA FINE LAVORI EFFETTIVA O DATA PRESUNTA FINE LAVORI	TIPOLOGIA DI VARIAZIONE
GABY	Realizzazione by pass di attraversamento del torrente Niel su SR n. 44 valle del Lys	€ 341.600,00	B51B20000610002	OTTOBRE 2020	CONFERMATO

### 3. PIANO DEGLI INTERVENTI

In relazione agli esiti delle ricognizioni effettuate, il piano degli interventi di cui all'articolo 1 comma 3 dell'ordinanza 749/2021 è rimodulato ai sensi dell'articolo 1 comma 5 dell'ordinanza stessa come indicato nella Tabella n. 2, mentre sono confermate le spese sostenute dagli Enti locali per il soccorso e assistenza alla popolazione (Tabella n. 3).

TABELLA N. 2: Elenco degli interventi realizzati dalla strutture regionali nella prima fase emergenziale di rimodulazione del Piano degli interventi di cui all'articolo 1 comma 3 dell'ordinanza 749/2021 approvato con nota prot. n. 20970 del 30/04/2021 del Capo del Dipartimento della protezione civile

N.	COMUNE	DESCRIZIONE INTERVENTO	IMPORTO COMPLESSIVO DELL'INTERVENTO	CUP	DATA FINE LAVORI EFFETTIVA O DATA PRESUNTA FINE LAVORI	SOGGETTO ATTUATORE
1	COGNE	Lavori per il ripristino delle condizioni di sicurezza delle arginature del torrente Urtier	€ 170.800,00	B65H20000060002	11/12/2020	OPERE IDRAULICHE - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE RISORSE IDRICHE E TERRITORIO
1BIS	AYMAVILLES	Lavori di sistemazione idraulica del torrente Grand Eyvia	€ 39.680,00	B25H20000210002	01/12/2020	OPERE IDRAULICHE - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE RISORSE IDRICHE E TERRITORIO
2	COGNE	Lavori per il ripristino di vari tratti di arginature danneggiate sul torrente Grand-Eyvia, tra le località di Epinel e Crétaz	€ 130.540,00	B65H20000040002	07/12/2020	OPERE IDRAULICHE - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE RISORSE IDRICHE E TERRITORIO

N.	COMUNE	DESCRIZIONE INTERVENTO	IMPORTO COMPLESSIVO DELL'INTERVENTO	CUP	DATA FINE LAVORI EFFETTIVA O DATA PRESUNTA FINE LAVORI	SOGGETTO ATTUATORE
3	COGNE	Lavori di ripristino del Torrente Urthier in località Lillaz	€ 99.200,00	B65H20000150002	LUGLIO 2021	OPERE IDRAULICHE - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE RISORSE IDRICHE E TERRITORIO
4 RIMODULATO	COGNE	Lavori di ripristino del Torrente Grand d'Eyvia a monte del Pont de Laval	€ 98.697,05	B65H20000140002	AGOSTO 2021	OPERE IDRAULICHE - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE RISORSE IDRICHE E TERRITORIO
5 ELIMINATO	COGNE	Lavori di asportazione detriti di frana, manutenzione di opere idrauliche e spondali nel torrente Valnontey tra le loc. Pont du Teu, Buthier e Cretaz	€ 34.677,83	B68B20000250002	11/11/2020	ASSETTO IDROGEOLOGICO BACINI MONTANI - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE RISORSE IDRICHE E TERRITORIO
5BIS	COGNE	Lavori di sistemazione idraulica del torrente Grand Eyvia in loc. Les Fontaines	€ 47.020,44	B67H21000700002	GIUGNO 2021	OPERE IDRAULICHE - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE RISORSE IDRICHE E TERRITORIO
6	COGNE	Lavori indifferibili di riapertura SR 47 per Lillaz a seguito di 2 colate detritiche in corrispondenza dei canali di Costa del Pino e Colonna	€ 27.820,56	B68B20000020002	30/10/2020	ASSETTO IDROGEOLOGICO BACINI MONTANI - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE RISORSE IDRICHE E TERRITORIO

N.	COMUNE	DESCRIZIONE INTERVENTO	IMPORTO COMPLESSIVO DELL'INTERVENTO	CUP	DATA FINE LAVORI EFFETTIVA O DATA PRESUNTA FINE LAVORI	SOGGETTO ATTUATORE
7	COGNE	Lavori per intervento urgente e indifferibile di asportazione detriti di frana, manutenzione opere idrauliche nei canali Pon du Teu	€ 13.655,37	B68B20000140002	14/11/2020	ASSETTO IDROGEOLOGICO BACINI MONTANI - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE RISORSE IDRICHE E TERRITORIO
8 ELIMINATO	FONTAINEMORE	Lavori di disalveo e pulizia vegetazione di un tratto di asta torrentizia del torrente Verney	€ 16.235,00	B48B20000170002	27/03/2021	ASSETTO IDROGEOLOGICO BACINI MONTANI - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE RISORSE IDRICHE E TERRITORIO
9	FONTAINEMORE - ISSIME	Lavori di ripristino di un tratto di fondazione del muro d'argine in sponda sinistra del torrente Lys a monte del ponte per Versa, nel Comune di Fontainemore, di un tratto della sponda sinistra del torrente Lys in località Ceresole Superiore, nel Comune di Issime	€ 33.460,07	B25H20000080002	05/11/2020	OPERE IDRAULICHE - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE RISORSE IDRICHE E TERRITORIO
10	GABY	Lavori per il ripristino di un tratto di arginatura in sponda sinistra del torrente Lys in località Yari Desor	€ 54.900,00	B55H20000050002	22/11/2020	OPERE IDRAULICHE - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE RISORSE IDRICHE E TERRITORIO

<b>N.</b>	<b>COMUNE</b>	<b>DESCRIZIONE INTERVENTO</b>	<b>IMPORTO COMPLESSIVO DELL'INTERVENTO</b>	<b>CUP</b>	<b>DATA FINE LAVORI EFFETTIVA O DATA PRESUNTA FINE LAVORI</b>	<b>SOGGETTO ATTUATORE</b>
11	GABY	Lavori di sistemazione del canale scolmatore del torrente Lys in località Roubin	€ 123.858,43	B55H20000180002	LUGLIO 2021	OPERE IDRAULICHE - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE RISORSE IDRICHE E TERRITORIO
12	GABY	Lavori di sistemazione idraulica del torrente Lys in località Tzandelabò ed alla confluenza del torrente Javantchir	€ 123.857,40	B55H20000170002	LUGLIO 2021	OPERE IDRAULICHE - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE RISORSE IDRICHE E TERRITORIO
13	GABY	Lavori di sistemazione idraulica del torrente Lys, in località Vourry	€ 123.999,68	B55H20000200002	LUGLIO 2021	OPERE IDRAULICHE - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE RISORSE IDRICHE E TERRITORIO
14	GABY	Lavori di disalveo e adeguamento spondale di vari tratti del torrente Valvertza	€ 72.865,51	B58B20000120002	MAGGIO 2021	ASSETTO IDROGEOLOGICO BACINI MONTANI - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE RISORSE IDRICHE E TERRITORIO
15	GABY	Lavori di disalveo di un tratto del torrente Bounitzon	€ 16.730,00	B58B20000050002	MAGGIO 2021	ASSETTO IDROGEOLOGICO BACINI MONTANI - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE RISORSE IDRICHE E TERRITORIO

N.	COMUNE	DESCRIZIONE INTERVENTO	IMPORTO COMPLESSIVO DELL'INTERVENTO	CUP	DATA FINE LAVORI EFFETTIVA O DATA PRESUNTA FINE LAVORI	SOGGETTO ATTUATORE
16	GABY	Realizzazione by pass di attraversamento del torrente Niel su SR n. 44 valle del Lys	€ 341.600,00	B51B20000610002	OTTOBRE 2020	DIPARTIMENTO INFRASTRUTTURE VIABILITA' ED EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA
17	GABY - ISSIME	Lavori di disalveo e ripristino della funzionalità idraulica di vari tratti dei torrenti Javancir, Salir e Pennenbach	€ 262.012,02	B88B20000260002	16/12/2020	ASSETTO IDROGEOLOGICO BACINI MONTANI - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE RISORSE IDRICHE E TERRITORIO
18	GRESSONEY –LA – TRINITE'	Lavori di disalveo adeguamento spondale di un tratto di asta torrentizia del torrente Netschò e torrente Scarpia	€ 33.894,76	B98B20000040002	28/10/2020	ASSETTO IDROGEOLOGICO BACINI MONTANI - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE RISORSE IDRICHE E TERRITORIO
19 ELIMINATO	GRESSONEY - SAINT- JEAN	Lavori di sistemazione di un tratto dei torrenti Valnera e Orobach	€ 84.200,00	B98B20000050002	GIUGNO 2021	ASSETTO IDROGEOLOGICO BACINI MONTANI - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE RISORSE IDRICHE E TERRITORIO
20	GRESSONEY- SAINT-JEAN	Lavori di pulizia del materiale depositato nel Torrente Lys in corrispondenza del guado in località Onder Possag	€ 61.000,00	B95H20000110002	18/11/2020	OPERE IDRAULICHE - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE RISORSE IDRICHE E TERRITORIO



20BIS	GRESSONEY- SAINT-JEAN	Maggiori avori di pulizia del materiale depositato nel Torrente Lys in corrispondenza del guado in località Onder Possag	€ 36.665,51	B97H21001190002	GIUGNO 2021	OPERE IDRAULICHE - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE RISORSE IDRICHE E TERRITORIO
21	HONE	Lavori di sistemazione idraulica della Dora Baltea in comune di Hône	€ 123.658,86	B15H20000210002	LUGLIO 2021	OPERE IDRAULICHE - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE RISORSE IDRICHE E TERRITORIO
22	ISSIME	Lavori per il ripristino delle arginature in sponda destra del torrente Lys a monte e a valle dello sbarramento di Guillemore	€ 242.780,00	B35H20000070002	18/11/2020	OPERE IDRAULICHE - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE RISORSE IDRICHE E TERRITORIO
23	ISSIME	Lavori di sistemazione idraulica del torrente Lys, in località Capoluogo	€ 123.636,68	B35H20000220002	LUGLIO 2021	OPERE IDRAULICHE - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE RISORSE IDRICHE E TERRITORIO
24	LILLIANES	Lavori per il ripristino di un tratto di arginatura in sponda destra del torrente Lys, in corrispondenza della località Les Courts	€ 130.540,00	B95H20000120002	03/12/2020	OPERE IDRAULICHE - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE RISORSE IDRICHE E TERRITORIO
25 RIMODULATO	LILLIANES	Lavori di ripristino Torrente Lys delle condizioni di sicurezza delle opere di difesa nei pressi del capoluogo	€ 185.492,57	B97H21000290002	GIUGNO 2021	OPERE IDRAULICHE - DIPARTIMENTO PROGRAMMAZIONE RISORSE IDRICHE E TERRITORIO
<b>TOTALE</b>			<b>€ 2.718.364,91</b>			

TABELLA 3 - Spese sostenute dagli Enti locali per il soccorso e assistenza alla popolazione

<b>N.</b>	<b>COMUNE</b>	<b>DESCRIZIONE INTERVENTO</b>	<b>IMPORTO COMPLESSIVO DELL'INTERVENTO</b>	<b>SOGGETTO ATTUATORE</b>
1	GABY	Soccorso e assistenza alla popolazione	€ 81,49	GABY
2	DONNAS	Soccorso e assistenza alla popolazione	€ 1.553,60	DONNAS
		<b>TOTALE</b>	<b>€ 1.635,09</b>	

**ASSESSORATO  
SANITÀ, SALUTE  
E POLITICHE SOCIALI**

**Provvedimento dirigenziale 2 agosto 2021, n. 4254.**

**Rilascio, ai sensi della DGR 167/2019, del rinnovo dell'accreditamento all'esercizio di un'attività sanitaria, alla società TBLIFE s.r.l., in una struttura sita nel Comune di SAINT-CHRISTOPHE, località Le Grand Chemin 193, adibita a assistenza ambulatoriale specialistica nell'ambito della riabilitazione e fisioterapia, per la durata di 5 anni dal 06/11/2021.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA FINANZIAMENTO  
DEL SERVIZIO SANITARIO, INVESTIMENTI  
E QUALITÀ NEI SERVIZI SOCIO-SANITARI

Omissis

decide

1. di procedere – a decorrere dal 06/11/2021, data di scadenza del precedente accreditamento e per la durata di 5 anni – al rilascio del rinnovo dell'accreditamento, ai sensi della DGR 167/2019, all'esercizio di un'attività socio-sanitaria, alla società TBLIFE s.r.l., in una struttura sita nel Comune di SAINT-CHRISTOPHE, località Le Grand Chemin 193, adibita a assistenza ambulatoriale specialistica nell'ambito della riabilitazione e fisioterapia;
2. di stabilire che l'accreditamento di cui al precedente punto 1 non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduto a terzi;
3. di stabilire che il mantenimento e lo sviluppo dell'accreditamento di cui al punto 1 sono assicurati dall'applicazione graduale dei nuovi manuali di accreditamento, approvati con provvedimento dirigenziale n. 7676, in data 21/12/2018, che sarà oggetto di monitoraggio nell'ambito delle verifiche sul campo da effettuare per il mantenimento dell'accreditamento;
4. di stabilire che l'eventuale rinnovo dell'accreditamento di cui al punto 1 sia subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, sei mesi prima della scadenza, ai sensi dell'articolo 7, Allegato E, della DGR 167/2019;
5. di stabilire che l'accreditamento di cui al punto 1 decade in caso di accertamento del mancato possesso di uno o di più requisiti organizzativi e strutturali minimi ed ulteriori previsti dalla normativa nazionale e regionale per l'accreditamento all'esercizio dell'attività in oggetto, nonché in caso di revoca del titolo autorizzativo;

**ASSESSORAT  
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE  
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

**Acte du dirigeant n° 4254 du 2 août 2021,**

**portant renouvellement, pour cinq ans à compter du 6 novembre 2021, de l'accréditation de la structure sanitaire située dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE (193, Le Grand-Chemin), gérée par TBLIFE srl et accueillant des cabinets spécialisés en réadaptation et physiothérapie, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 167 du 15 février 2019.**

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « FINANCEMENT DU SERVICE  
SANITAIRE, INVESTISSEMENTS ET QUALITÉ  
DANS LES SERVICES SOCIO-SANITAIRES »

Omissis

décide

1. Aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 167 du 15 février 2019, l'accréditation de la structure sanitaire située dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE (193, Le Grand-Chemin), gérée par TBLIFE srl et accueillant des cabinets spécialisés en réadaptation et physiothérapie, est renouvelée, pour une période de cinq ans, à compter du 6 novembre 2021, date d'expiration de l'accréditation précédente.
2. L'accréditation visée au point 1 ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre.
3. Le maintien et le développement de l'accréditation visée au point 1 sont subordonnés à l'application graduelle des manuels d'accréditation approuvés par l'acte du dirigeant n° 7676 du 21 décembre 2018, qui sera contrôlée lors des visites des lieux effectuées aux fins dudit maintien.
4. Aux termes de l'art. 7 de l'annexe E de la DGR n° 167/2019, l'accréditation visée au point 1 pourra éventuellement être renouvelée à condition que, six mois au moins avant son expiration, une demande ad hoc assortie de la documentation nécessaire soit présentée.
5. L'accréditation visée au point 1 devient caduque si l'une ou plusieurs des conditions organisationnelles et structurelles minimales ou supplémentaires prévues par la législation nationale et régionale en vigueur en matière d'accréditation des structures pour l'exercice des activités en question ne sont pas respectées ou si l'autorisation y afférente est retirée.

6. di disporre che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali, tecnologici ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-sanitaria, il titolare della struttura autorizzata ed accreditata di cui trattasi è tenuto all'adeguamento della stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale vigente;
7. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 8, Allegato E, della DGR 167/2019, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'accreditamento stesso, con apposito provvedimento del Dirigente della Struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari;
8. di precisare che il rilascio dell'accreditamento di cui al punto 1 non costituisce vincolo per le pubbliche amministrazioni e per le aziende sanitarie locali a stipulare accordi contrattuali;
9. di stabilire che il presente provvedimento sia pubblicato per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;
10. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
11. di trasmettere copia del presente provvedimento alla società TBLIFE s.r.l. di Saint-Christophe, alla Struttura Assistenza territoriale, formazione e gestione del personale sanitario dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, al Direttore Generale e all'Ufficio Convenzioni Aziendali dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e all'Organismo Tecnicamente Accreditante c/o l'Arpa della Valle d'Aosta.

L'estensore  
Alessandra FORESTIERO

Il Dirigente  
Stefano Marco DEBERNARDI

**Provvedimento dirigenziale 2 agosto 2021, n. 4255.**

**Rilascio, ai sensi della DGR 167/2019, del rinnovo dell'accreditamento all'esercizio di un'attività sanitaria, alla società TBLIFE srl, in una struttura sita nel Comune di SAINT-CHRISTOPHE, località Le Grand Chemin 187/191, adibita a assistenza ambulatoriale specialistica nell'ambito della medicina dello sport, riabilitazione e fisioterapia, ortopedia, cardiologia, neurochirurgia, dietologia, fisioterapia e agopuntura, per la durata di 5 anni dal 09/11/2021.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA FINANZIAMENTO  
DEL SERVIZIO SANITARIO, INVESTIMENTI  
E QUALITÀ NEI SERVIZI SOCIO-SANITARI

6. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes portant sur les conditions structurelles, technologiques et organisationnelles requises aux fins de l'exercice des activités socio-sanitaires, la titulaire de la structure faisant l'objet de la présente accréditation doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur.
7. Aux termes de l'art. 8 de l'annexe E de la DGR n° 167/2019, toute violation des dispositions en vigueur implique l'application des sanctions prévues par la législation en la matière ; par ailleurs, l'accréditation en cause peut être suspendue ou retirée par un acte du dirigeant de la structure « Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires », en fonction de la gravité des faits contestés.
8. La délivrance de l'accréditation visée au point 1 ne représente pas, pour les administrations publiques ni pour les agences sanitaires locales, une obligation de conclure des contrats avec la structure accréditée.
9. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
10. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
11. Le présent acte est transmis à TBLIFE srl de Saint-Christophe, à la structure « Assistance territoriale, formation et gestion du personnel sanitaire » de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, au directeur général et au Bureau des conventions de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et à l'organisme technique d'accréditation institué auprès de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement de la Vallée d'Aoste.

La rédactrice,  
Alessandra FORESTIERO

Le dirigeant,  
Stefano Marco DEBERNARDI

**Acte du dirigeant n° 4255 du 2 août 2021,**

**portant renouvellement, pour cinq ans à compter du 9 novembre 2021, de l'accréditation de la structure sanitaire située dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE (187/191, Le Grand-Chemin), gérée par TBLIFE srl et accueillant des cabinets spécialisés en médecine du sport, réadaptation, physiothérapie, orthopédie, cardiologie, neurochirurgie, diététique, physiothérapie et acuponcture, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 167 du 15 février 2019.**

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « FINANCEMENT DU SERVICE  
SANITAIRE, INVESTISSEMENTS ET QUALITÉ  
DANS LES SERVICES SOCIO-SANITAIRES »

Omissis

decide

1. di procedere – a decorrere dal 09/11/2021, data di scadenza del precedente accreditamento e per la durata di 5 anni – al rilascio del rinnovo dell'accREDITamento, ai sensi della DGR 167/2019, all'esercizio di un'attività socio-sanitaria, alla società TBLIFE s.r.l., in una struttura sita nel Comune di SAINT-CHRISTOPHE, località Le Grand Chemin 187/191, adibita a assistenza ambulatoriale specialistica nell'ambito della medicina dello sport, riabilitazione e fisioterapia, ortopedia, cardiologia, neurochirurgia, dietologia, fisiatria e agopuntura;
2. di stabilire che l'accREDITamento di cui al precedente punto 1 non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduto a terzi;
3. di stabilire che il mantenimento e lo sviluppo dell'accREDITamento di cui al punto 1 sono assicurati dall'applicazione graduale dei nuovi manuali di accREDITamento, approvati con provvedimento dirigenziale n. 7676, in data 21/12/2018, che sarà oggetto di monitoraggio nell'ambito delle verifiche sul campo da effettuare per il mantenimento dell'accREDITamento;
4. di stabilire che l'eventuale rinnovo dell'accREDITamento di cui al punto 1 sia subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, sei mesi prima della scadenza, ai sensi ai sensi dell'articolo 7, Allegato E, della DGR 167/2019;
5. di stabilire che l'accREDITamento di cui al punto 1 decade in caso di accertamento del mancato possesso di uno o di più requisiti organizzativi e strutturali minimi ed ulteriori previsti dalla normativa nazionale e regionale per l'accREDITamento all'esercizio dell'attività in oggetto, nonché in caso di revoca del titolo autorizzativo;
6. di disporre che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali, tecnologici ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-sanitaria, il titolare della struttura autorizzata ed accREDITata di cui trattasi è tenuto all'adeguamento della stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale vigente;
7. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 8, Allegato E, della DGR 167/2019, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'accREDITamento stesso, con apposito provvedimento del Dirigente della Struttura finanziamento del servizio sa-

Omissis

décide

1. Aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 167 du 15 février 2019, l'accREDITation de la structure sanitaire située dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE (187/191, Le Grand-Chemin), gérée par TBLIFE srl et accueillant des cabinets spécialisés en médecine du sport, réadaptation, physiothérapie, orthopédie, cardiologie, neurochirurgie, diététique, psychiatrie et acupuncture, est renouvelée, pour une période de cinq ans, à compter du 9 novembre 2021, date d'expiration de l'accREDITation précédente.
2. L'accREDITation visée au point 1 ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre.
3. Le maintien et le développement de l'accREDITation visée au point 1 sont subordonnés à l'application graduelle des manuels d'accREDITation approuvés par l'acte du dirigeant n° 7676 du 21 décembre 2018, qui sera contrôlée lors des visites des lieux effectuées aux fins dudit maintien.
4. Aux termes de l'art. 7 de l'annexe E de la DGR n° 167/2019, l'accREDITation visée au point 1 pourra éventuellement être renouvelée à condition que, six mois au moins avant son expiration, une demande ad hoc assortie de la documentation nécessaire soit présentée.
5. L'accREDITation visée au point 1 devient caduque si l'une ou plusieurs des conditions organisationnelles et structurelles minimales ou supplémentaires prévues par la législation nationale et régionale en vigueur en matière d'accREDITation des structures pour l'exercice des activités en question ne sont pas respectées ou si l'autorisation y afférente est retirée.
6. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes portant sur les conditions structurelles, technologiques et organisationnelles requises aux fins de l'exercice des activités socio-sanitaires, la titulaire de la structure faisant l'objet de la présente accREDITation doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur.
7. Aux termes de l'art. 8 de l'annexe E de la DGR n° 167/2019, toute violation des dispositions en vigueur implique l'application des sanctions prévues par la législation en la matière ; par ailleurs, l'accREDITation en cause peut être suspendue ou retirée par un acte du dirigeant de la structure « Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires », en

nitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari;

8. di precisare che il rilascio dell'accreditamento di cui al punto 1 non costituisce vincolo per le pubbliche amministrazioni e per le aziende sanitarie locali a stipulare accordi contrattuali;
9. di stabilire che il presente provvedimento sia pubblicato per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;
10. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
11. di trasmettere copia del presente provvedimento alla società TBLIFE s.r.l. di Saint-Christophe, alla Struttura Assistenza territoriale, formazione e gestione del personale sanitario dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, al Direttore Generale e all'Ufficio Convenzioni Aziendali dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e all'Organismo Tecnicamente Accreditante c/o l'Arpa della Valle d'Aosta.

L'estensore  
Alessandra FORESTIERO

Il Dirigente  
Stefano Marco DEBERNARDI

**ASSESSORATO  
SVILUPPO ECONOMICO,  
FORMAZIONE E LAVORO**

**Provvedimento dirigenziale 5 agosto 2021, n. 4322.**

**Cancellazione, ai sensi dell'articolo 34, comma 1, lettera a), della l.r. 5 maggio 1998, n. 27, di 2 società cooperative dall'Albo regionale delle cooperative sociali.**

LA DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA COMPETITIVITÀ  
DEL SISTEMA ECONOMICO E INCENTIVI

Omissis

decide

1. di cancellare, ai sensi dell'art. 34, comma 1, lettera a), della l.r. 27/1998, le società cooperative sociali di cui all'elenco allegato dall'Albo regionale delle cooperative sociali, con decorrenza dalla data del presente provvedimento;
2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 34 della l.r. 27/1998, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di dare atto che il presente provvedimento dirigenziale non comporta oneri a carico del bilancio regionale.

fonction de la gravité des faits contestés.

8. La délivrance de l'accréditation visée au point 1 ne représente pas, pour les administrations publiques ni pour les agences sanitaires locales, une obligation de conclure des contrats avec la structure accréditée.
9. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
10. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
11. Le présent acte est transmis à *TBLIFE srl* de Saint-Christophe, à la structure « Assistance territoriale, formation et gestion du personnel sanitaire » de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, au directeur général et au Bureau des conventions de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et à l'organisme technique d'accréditation institué auprès de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement de la Vallée d'Aoste.

La rédactrice,  
Alessandra FORESTIERO

Le dirigeant,  
Stefano Marco DEBERNARDI

**ASSESSORAT  
DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE,  
DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL**

**Acte du dirigeant n° 4322 du 5 août 2021,**

**portant radiation de deux sociétés du Registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 34 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.**

LA DIRIGEANTE  
DE LA STRUCTURE « COMPÉTITIVITÉ  
DU SYSTÈME ÉCONOMIQUE ET AIDES »

Omissis

décide

1. Aux termes de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 34 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998, les sociétés visées à l'annexe sont radiées du Registre régional des coopératives d'aide sociale à compter de la date du présent acte.
2. Aux termes de l'art. 34 de la LR n° 27/1998, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
3. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

Aosta, 5 agosto 2021

L'Estensore  
Veronica BOSSI

La Dirigente  
Alessandra SPALLA

Fait à Aoste, le 5 août 2021.

La rédactrice,  
Veronica BOSSI

La dirigeante,  
Alessandra SPALLA

ELENCO DELLE SOCIETA' COOPERATIVE SOCIALI DA CANCELLARE DALL'ALBO REGIONALE DELLE COOPERATIVE SOCIALI AI SENSI DELL'ART. 34, C. 1, LETT. A), DELLA L.R. 27/1998					
N.	Denominazione	Sede legale	C. Fiscale	Iscrizione Albo cooperative sociali	PD cancellazione dal Registro regionale enti cooperativi
1	SAINT GILLES SOC. COOP. SOCIALE	VERRÈS - Via A. Cretier n. 32	1013500077	n. 20 Sezione A	n. 4128 del 27.07.2021
2	L'ARFESSA SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE	VERRÈS - Via A. Cretier n. 32	1023900077	n. 14 Sezione B	n. 4128 del 27.07.2021

## DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 19 luglio 2021, n. 897.

Rimodulazione, ai sensi dell'articolo 11, comma 5, del decreto direttoriale del mese 17 giugno 2019, del programma generale di intervento della Regione autonoma Valle d'Aosta denominato "Per un consumatore valdostano consapevole" approvato con DGR 1381/2019 e sostituzione del relativo allegato.

#### LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare, per le motivazioni esposte in premessa e ai sensi dell'art. 11, comma 5, del decreto direttoriale del Ministero dello Sviluppo Economico in data 17 giugno 2019 e s.m., la rimodulazione del Programma generale di intervento della Regione autonoma Valle d'Aosta, denominato "Per un consumatore valdostano consapevole", approvato con DGR 1381/2019 e articolato in 4 interventi, come da allegato alla presente deliberazione e della stessa facente parte integrante e sostanziale;
- 2) di dare atto che l'allegato Programma sostituisce quello approvato con la DGR 1381/2019;
- 3) di dare atto che la spesa complessiva di € 87.310 necessaria alla realizzazione del Programma di cui al punto 1) è integralmente finanziata con risorse provenienti dallo Stato;

## DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 897 du 19 juillet 2021,

portant modification, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 11 de l'acte du directeur du Ministère de l'essor économique du 17 juin 2019, du plan général d'actions de la Région autonome Vallée d'Aoste dénommé « *Per un consumatore valdostano consapevole* », approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1381 du 11 octobre 2019, ainsi que remplacement de l'annexe y afférente.

#### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Pour les raisons visées au préambule et aux termes du cinquième alinéa de l'art. 11 de l'acte du directeur du Ministère de l'essor économique du 17 juin 2019, le plan général d'actions de la Région autonome Vallée d'Aoste dénommé « *Per un consumatore valdostano consapevole* », approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1381 du 11 octobre 2019 et comprenant quatre actions, est modifié tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération.
- 2) Le plan approuvé par la présente délibération remplace celui approuvé par la DGR n° 1381/2019.
- 3) La dépense globale pour la réalisation du plan visé au point 1, se chiffrant à 87 310 euros, est intégralement financée par les crédits alloués par l'État.



- 4) di dare atto che la somma complessiva di € 87.310 è stata accertata:
- per € 40.000 sul capitolo E0014272 “Trasferimenti correnti per iniziative a vantaggio dei consumatori e utenti”, accertamento n. 3162/2020;
  - per € 35.310 sul capitolo E0014272 “Trasferimenti correnti per iniziative a vantaggio dei consumatori e utenti”, accertamento n. 1228/2021;
  - € 12.000 sul capitolo E0022005 “Contributi agli investimenti per il finanziamento di iniziative a vantaggio dei consumatori e degli utenti”, accertamento n. 1229/2021;
- 5) di dare atto che la somma di € 40.000 necessaria alla realizzazione dell'intervento n. 1, denominato “Potenziamento delle attività di sportello e progettazione delle Associazioni dei consumatori”, del Programma di cui al precedente punto 1) è già stata impegnata con provvedimento del Dirigente della Struttura strutture ricettive e commercio sul capitolo U0022032 “Trasferimenti correnti alle Associazioni dei consumatori sui fondi stato assegnati dallo Stato nell'ambito dei progetti per iniziative a vantaggio dei consumatori”;
- 6) di dare atto che si procederà con successivi provvedimenti amministrativi ad impegnare la somma residua di euro 47.310 sui capitoli 25069, 24850, 24849, 24848 e 21494 del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2021/2023 che presentano la necessaria disponibilità;
- 7) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta secondo le disposizioni dettate dalla legge regionale 23 luglio 2010, n. 25 (Nuove disposizioni per la redazione del Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste e per la pubblicazione degli atti della Regione e degli enti locali).
- 4) La somme de 87 310 euros a été constatée comme il appert ci-dessous :
- quant à 40 000 euros, sur le chapitre E0014272 (Virements ordinaires pour les initiatives en faveur des consommateurs et des usagers) constatation n° 3162/2020 ;
  - quant à 35 310 euros, sur le chapitre E0014272 (Virements ordinaires pour les initiatives en faveur des consommateurs et des usagers) constatation n° 1228/2021 ;
  - quant à 12 000 euros, sur le chapitre E0022005 (Aides aux investissements pour le financement d'initiatives en faveur des consommateurs et des usagers) constatation n° 1229/2021.
- 5) La somme de 40 000 euros nécessaire pour la réalisation de l'action n° 1 du plan visé au point 1, relative au renforcement des activités de guichet et de conception de projets des associations des consommateurs, a été engagé par un acte du dirigeant de la structure « Structures d'accueil et commerce » sur le chapitre U0022032 (Virements ordinaires aux associations des consommateurs à valoir sur les fonds alloués par l'État dans le cadre des projets concernant les initiatives en faveur des consommateurs).
- 6) La somme résiduelle, se chiffrant à 47 310 euros, sera engagée par des actes ultérieurs sur les chapitres 25069, 24850, 24849, 24848 et 21494 du budget de gestion 2021/2023 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires.
- 7) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes de la loi régionale n° 25 du 23 juillet 2010 (Nouvelles dispositions en matière de rédaction du Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et de publication des actes de la Région et des collectivités locales, ainsi qu'abrogation de la loi régionale n° 7 du 3 mars 1994).

Allegato: Omissis

L'annexe n'est pas publiée.

---

*Publication de la version française de la délibération régionale mentionnée ci-dessous, sans préjudice de l'entrée en vigueur et de tout autre effet découlant de la publication de la délibération en question au B.O. n° 40 du 10 août 2021.*

**Délibération n° 969 du 2 août 2021,**

**portant approbation, aux termes de la loi régionale n° 14 du 15 juin 2021, des dispositions relatives à la tenue et à la mise à jour de la liste des personnes répondant aux conditions requises pour être nommés membres du Collège des commissaires aux comptes de la Région autonome Vallée d'Aoste, des modalités de fonctionnement dudit Collège et de l'appel à candidatures pour la formation de ladite liste, ainsi que réservation des crédits y afférents.**



## LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les dispositions relatives à la tenue et à la mise à jour de la liste des personnes répondant aux conditions requises pour être nommées membres du Collège des commissaires aux comptes de la Région autonome Vallée d'Aoste sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 1 qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération.
2. Les dispositions relatives aux types d'actes qui doivent être communiqués au Collège des commissaires aux comptes de la Région autonome Vallée d'Aoste, les modalités de liaison, les délais de transmission des actes pour lesquels des avis sont requis et les délais dans lesquels ces derniers doivent être formulés sont approuvés tels qu'ils figurent à l'annexe 2 qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération.
3. L'appel à candidatures pour la formation de la liste des personnes répondant aux conditions requises pour être nommées membres du Collège des commissaires aux comptes de la Région autonome Vallée d'Aoste est approuvé tel qu'il figure à l'annexe 3 qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération.
4. L'examen préliminaire de français se déroule suivant les modalités de vérification de la connaissance de la langue française prévues pour les candidats au mandat de directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et visées à la délibération du Gouvernement régional n° 699 du 31 juillet 2020.
5. Les membres du jury chargé de la vérification de la connaissance de la langue française qui n'appartiennent pas à l'Administration régionale perçoivent la rémunération établie au sens de l'art. 38 du règlement régional n° 1 du 12 février 2013.
6. La dépense dérivant du déroulement de l'examen préliminaire de français est couverte par les crédits inscrits, au titre de 2021, au chapitre U0020603 (Dépenses pour le versement des rémunérations dues aux spécialistes faisant partie des jurys des procédures de sélection du ressort de la Région) – code Pdc/Siope U.1.03.02.99.005 (Dépenses pour les commissions et les comités du ressort de la Région) du budget de gestion 2021/2023 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires.
7. Aux fins du financement de la dépense en cause, des crédits d'un montant de 50 000,00 euros (cinquante mille euros et zéro centime), pour 2021, et de 100 000,00 euros (cent mille euros et zéro centime), pour 2022 et 2023, sont réservés sur le chapitre U0025829 (Dépenses pour le versement des indemnités et des rémunérations dues au titre des missions institutionnelles aux membres du Collège des commissaires aux comptes de la Région autonome Vallée d'Aoste) du budget de gestion 2021/2023 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires.
8. Aux fins du financement de la dépense de 100 000,00 euros au titre de 2024, des crédits seront spécialement inscrits au chapitre U0025829 (Dépenses pour le versement des indemnités et des rémunérations dues au titre des missions institutionnelles aux membres du Collège des commissaires aux comptes de la Région autonome Vallée d'Aoste) des budgets futurs de la Région.
9. La dépense relative aux rémunérations des membres du Collège des commissaires aux comptes de la Région autonome Vallée d'Aoste sera engagée et liquidée par des actes ultérieurs de la secrétaire générale de la Région.
10. La nomination des membres du jury chargé de la vérification de la connaissance de la langue française, ainsi que l'engagement et la liquidation de la dépense y afférente feront l'objet d'actes ultérieurs de la dirigeante de la structure « Gestion du personnel et concours ».

### ANNEXE 1 DE LA DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL N° 969 DU 2 AOÛT 2021

#### CONTENU DES CANDIDATURES À L'INSCRIPTION SUR LA LISTE DES PERSONNES RÉPONDANT AUX CONDITIONS REQUISES POUR ÊTRE NOMMÉES MEMBRES DU COLLÈGE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE ET MODALITÉS ET DÉLAI DE DÉPÔT ET D'INSTRUCTION Y AFFÉRENTS

Les candidatures à l'inscription sur la liste des personnes répondant aux conditions requises pour être nommées membres du Collège des commissaires aux comptes de la Région autonome Vallée d'Aoste doivent être établies sur le formulaire déposé aux bureaux

de la structure « Secrétaire général de la Région » et publié dans la section « Nominations » du site institutionnel de cette dernière. Les intéressés doivent y déclarer :

- qu'ils justifient des conditions requises au sens du deuxième alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 14 du 15 juin 2021 ;
- qu'ils ne se trouvent dans aucun des cas d'exclusion et d'incompatibilité visés à l'art. 7 de ladite loi.

Les formulaires de candidature doivent être envoyés par courrier électronique certifié à l'adresse [segretario\\_generale@pec.regione.vda.it](mailto:segretario_generale@pec.regione.vda.it) de la structure « Secrétaire général de la Région » dans le délai indiqué dans l'appel à candidatures prévu par le deuxième alinéa de l'art. 5 de la LR n° 14/2021. Le texte dudit appel doit être approuvé trois mois au moins avant l'expiration du mandat du Collège en fonctions.

Dans les quinze jours qui suivent la fin de l'examen préliminaire de français, les candidatures sont examinées par un jury composé des trois personnes suivantes :

- le secrétaire général de la Région, en qualité de président ;
- le secrétaire général du Conseil régional, en qualité de membre ;
- le coordinateur du Département du budget, des finances et du patrimoine, en qualité de membre.

L'issue de la procédure d'instruction est notifiée aux candidats ; la liste des personnes répondant aux conditions requises pour être nommées membres du Collège des commissaires aux comptes de la Région, dressée par ordre alphabétique, est publiée dans la section « Nominations » du site institutionnel de celle-ci.

Les candidatures demeurent valables pendant trois ans à compter de leur dépôt.

Lors de la première application de la LR n° 14/2021, les candidatures doivent parvenir au plus tard à 23 h 59 du 31 août 2021.

Le Collège des commissaires aux comptes de la Région autonome Vallée d'Aoste sera nommé dans les trente jours qui suivent l'expiration du délai de candidature.

#### MODALITÉS DE VÉRIFICATION DE LA CONNAISSANCE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Les candidats qui ne sont pas dispensés de l'examen préliminaire de français doivent subir un entretien, suivant les modalités de vérification de la connaissance de la langue française prévues pour les candidats au mandat de directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et visées à la délibération du Gouvernement régional n° 699 du 31 juillet 2020.

Sont dispensés de l'examen préliminaire de français les candidats qui :

- a) Travaillent sous contrat à durée indéterminée dans le cadre d'un organisme ou d'une collectivité relevant du statut unique, de l'Agence USL, de l'Université ou de l'ARPE de la Vallée d'Aoste et ont déjà réussi l'examen de français au titre de la catégorie D ou de la catégorie unique de direction ;
- b) Ont déjà réussi l'examen de français lors d'un concours, d'une sélection ou d'une procédure de recrutement ne comportant pas de concours pour un emploi de la catégorie D ou de la catégorie unique de direction dans le cadre d'un organisme ou d'une collectivité relevant du statut unique, de l'Agence USL, de l'Université ou de l'ARPE de la Vallée d'Aoste ;
- c) Justifient du Diplôme approfondi de langue française (DALF) C1 ou C2.

#### MODALITÉS DE TENUE ET DE MISE À JOUR DE LA LISTE

La liste des personnes répondant aux conditions requises pour être nommées membres du Collège des commissaires aux comptes de la Région autonome Vallée d'Aoste est mise à jour tous les ans, au plus tard au mois d'octobre et est publiée dans la section « Nominations » du site institutionnel de celle-ci.

## MODALITÉS DE TIRAGE AU SORT SUR LA LISTE

Les noms des six membres du Collège sont tirés au sort sur la liste en cause, et ce, par les soins du jury susmentionné qui se réunit expressément lors d'une séance dont la date est publiée sur le site institutionnel de la Région cinq jours au moins auparavant.

Les candidats inscrits sur la liste en cause peuvent participer à la séance en question.

Les noms et les dates de naissance des différents candidats sont inscrits de manière bien lisible sur des feuilles identiques, qui sont glissées dans des enveloppes elles aussi identiques ; les enveloppes sont ensuite placées dans un conteneur garantissant l'invisibilité de son contenu.

Il est procédé au tirage au sort, dans l'ordre, des trois membres titulaires, puis des trois membres suppléants.

Les noms sont tirés au sort dans le respect des dispositions en vigueur en matière d'équilibre entre les genres. Ainsi, si cela s'avère nécessaire, le tirage au sort est répété, compte tenu des candidatures, tant que la composition du Collège n'est pas équilibrée et qu'au moins un mandat de membre titulaire et un mandat de membre suppléant ne sont pas attribués à un commissaire d'un genre différent par rapport à celui des autres.

Lorsque les candidats appartiennent tous au même genre, il est procédé à la désignation des membres dans l'ordre du tirage au sort.

Le résultat du tirage au sort fait l'objet d'un procès-verbal ad hoc.

Les candidats tirés au sort sont informés de leur désignation par une communication dans laquelle il leur est également demandé de faire parvenir à la structure compétente, sous dix jours, une déclaration d'acceptation du mandat.

À défaut de déclaration dans ledit délai, il est procédé, suivant les modalités indiquées ci-dessus, à un nouvel tirage au sort aux fins du remplacement des candidats n'ayant pas produit la documentation requise.

Dans le cas d'un nouveau tirage au sort pour la désignation des membres titulaires, les candidats précédemment désignés en tant que membres suppléants peuvent y concourir.

## MODALITÉS ET CRITÈRES DE REMPLACEMENT DES MEMBRES TITULAIRES ET DE RADIATION DE LA LISTE

Le président ou le membre titulaire du Collège qui cesse ses fonctions avant l'expiration de son mandat est remplacé par un membre suppléant, et ce, de manière à garantir l'équilibre des genres.

Tout remplaçant d'un membre titulaire demeure en fonction pour la durée du mandat restant à courir.

Chaque année, les inscrits sur la liste sont tenus de mettre à jour la déclaration requise, et ce, au plus tard avant la fin du mois de septembre, sous peine de radiation de ladite liste.

---

## ANNEXE 2 DE LA DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL N° 969 DU 2 AOÛT 2021

### TYPES D'ACTES QUI DOIVENT ÊTRE COMMUNIQUÉS AU COLLÈGE, MODALITÉS DE LIAISON, DÉLAIS DE TRANSMISSION DES ACTES POUR LESQUELS DES AVIS SONT REQUIS ET DÉLAIS DANS LESQUELS CES DERNIERS DOIVENT ÊTRE FORMULÉS

Après avoir été approuvés par le Gouvernement régional, les projets de loi de stabilité, d'approbation du budget prévisionnel, de réajustement du budget, de rectification du budget, d'approbation des comptes et de reconnaissance des dettes hors budget de la Région sont transmis au Collège, qui exprime les avis obligatoires visés au premier alinéa de l'art. 2 de la LR n° 14/2021, en même temps qu'au Conseil régional.

Le Collège formule son avis, qui ne doit prévoir aucune condition, dans les quinze jours qui suivent la réception de l'acte à contrôler et le transmet en même temps au président du Conseil régional et au président de la Région. Si ledit délai n'est pas respecté, le Conseil régional peut passer outre ledit avis.

Par ailleurs, le Collège est informé des rectifications du budget approuvées par délibération du Gouvernement régional, et ce, en

même temps que le Conseil régional.

Tout le courrier entre la Région et le Conseil d'une part et la section régionale de contrôle de la Cour des comptes d'autre part est également transmis, en copie, au Collège.

Le Collège contresigne les questionnaires annuels sur le budget prévisionnel et les comptes requis par la section régionale de contrôle de la Cour des comptes.

Les structures qui gèrent des fonds de caisse doivent mettre les comptes rendus journaliers y afférents à la disposition du Collège.

#### MODALITÉS D'ACCÈS AUX DOCUMENTS PAR LES MEMBRES DU COLLÈGE

Les membres du Collège ont le droit d'obtenir de la Région tout renseignement utile aux fins de l'exercice de leurs fonctions.

#### SOUTIEN TECHNIQUE ET LOGISTIQUE

Le Collège des commissaires aux comptes est un organe indépendant de contrôle de la régularité comptable, financière et économique de la gestion de la Région et du Conseil régional.

Aux fins de l'exercice de ses fonctions, il bénéficie du soutien technique des bureaux de la Région et du Conseil régional.

La liste est créée auprès de la structure « Secrétaire général de la Région », compétente en matière de nominations et de désignations du ressort de la Région, qui veille aux opérations de tirage au sort, propose au Gouvernement régional les personnes à nommer et procède à l'engagement et à la liquidation des crédits relatifs aux rémunérations.

Le Département du budget, des finances et du patrimoine coordonne les relations entre les structures régionales, à l'exception des structures relevant du Conseil régional, et le Collège.

Ledit département fournit les locaux nécessaires aux réunions périodiques du Collège.

Les services de secrétariat, d'enregistrement du courrier et d'archivage des documents du Collège sont assurés par le Département du budget, des finances et du patrimoine.

---

#### ANNEXE 3 DE LA DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL N° 969 DU 2 AOÛT 2021

##### RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE LA RÉGION

##### APPEL À CANDIDATURES EN VUE DE L'ÉTABLISSEMENT, AUX TERMES DE LA LOI RÉGIONALE N° 14 DU 15 JUIN 2021, DE LA LISTE DES PERSONNES RÉPONDANT AUX CONDITIONS REQUISES POUR ÊTRE NOMMÉES MEMBRES DU COLLÈGE DES COMMISSAIRES AUX COMPTES DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE, AU TITRE DE LA PÉRIODE 2021/2024

En application de la loi régionale n° 14 du 15 juin 2021, un appel à candidatures est lancé en vue de l'établissement de la liste des personnes répondant aux conditions requises pour être nommées membres du Collège des commissaires aux comptes de la Région autonome Vallée d'Aoste au titre de la période 2021/2024.

#### 1. COMPOSITION ET DURÉE DU COLLÈGE

Le Collège des commissaires aux comptes de la Région autonome Vallée d'Aoste est composé de trois membres titulaires et de trois membres suppléants.

Le Collège élit, en son sein, son président, et ce, à la majorité de ses membres. En cas d'égalité des voix, le candidat le plus âgé est élu.

Les membres du Collège sont nommés pour trois ans par une délibération du Gouvernement régional prise à la suite du tirage au sort sur la liste susmentionnée, instituée à la structure « Secrétaire général de la Région ».

Les noms sont tirés au sort dans le respect des dispositions en vigueur en matière d'équilibre entre les genres, de manière à ce qu'au moins un mandat de membre titulaire et un mandat de membre suppléant soient attribués à un commissaire d'un genre différent par rapport à celui des autres.

## 2. CONDITIONS DE PARTICIPATION

Aux fins de l'inscription sur la liste en cause, les candidats doivent réunir les conditions suivantes :

- être citoyen italien ;
- être immatriculé au registre des commissaires aux comptes visé au décret législatif n° 39 du 27 janvier 2010 (Application de la directive 2006/43/CE concernant les contrôles légaux des comptes annuels et des comptes consolidés et modifiant les directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil, et abrogeant la directive 84/253/CEE du Conseil) depuis cinq ans au moins ;
- justifier d'une expérience de cinq ans au moins en tant que commissaire aux comptes ou responsable des services économiques et financiers au sein des collectivités locales ou de leurs associations ;
- connaître la langue française ;
- avoir acquis au moins dix crédits de formation en matière de comptabilité publique ;
- justifier des qualités d'honorabilité, de professionnalisme et d'indépendance prévues par l'art. 2387 du code civil.

## 3. CAUSES D'EXCLUSION ET D'INCOMPATIBILITÉ

Sans préjudice des dispositions de la loi régionale n° 21 du 11 décembre 2015 (Dispositions sur les causes d'interdiction et sur les cas d'incompatibilité relatifs à l'exercice des fonctions ou des mandats attribués par la Région), les personnes ci-après ne peuvent présenter leur candidature, ni être nommées membres du Collège :

- les conseillers régionaux, les membres du Gouvernement régional, les conjoints, les parents et alliés jusqu'au deuxième degré de ceux-ci et les personnes qui ont exercé les fonctions en cause au cours des deux années précédentes ;
- les administrateurs, les dirigeants et les personnels des organismes qui relèvent du budget consolidé visé à l'art. 11 bis du décret législatif n° 118 du 23 juin 2011, les conjoints, les parents et alliés jusqu'au deuxième degré de ceux-ci et les personnes qui ont exercé les fonctions en cause au cours des deux années précédentes ;
- les parlementaires, les ministres et les sous-secrétaires du Gouvernement national, les membres des institutions européennes, les élus, les administrateurs et les personnels des collectivités et organismes visés au premier alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 (Nouvelle réglementation de l'organisation de l'Administration régionale et des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste et abrogation de la loi régionale no 45 du 23 octobre 1995 et d'autres lois en matière de personnel), ainsi que les dirigeants des partis politiques et des syndicats à l'échelon national et régional ;
- les personnes qui se trouvent dans les conditions prévues par l'art. 2382 du code civil ;
- les personnes ayant des actions légales en cours les opposant à la Région, dans le cadre d'une procédure civile ou administrative ;
- les personnes liées à la Région par un rapport de travail ou un mandat de conseil ou de prestation de services rétribué ;
- les membres de la section régionale de contrôle de la Cour des comptes ;
- les travailleurs, salariés ou indépendants, publics ou privés, mis à la retraite.

Les membres du Collège ne peuvent accepter de mandat ni remplir de fonctions de conseil dans le cadre de l'Administration régionale et des collectivités et organismes visés au premier alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la LR n° 22/2010.

#### 4. RÉMUNÉRATIONS

Les membres titulaires et le président du Collège ont droit à une indemnité annuelle globale s'élevant, respectivement, à 24 000 et à 30 000 euros, déduction faite de l'IVA et des charges. Les membres suppléants touchent l'indemnité en cause à compter du moment où ils remplacent un membre titulaire ; dans une telle occurrence, l'indemnité est calculée sur une base mensuelle.

#### 5. PRÉSENTATION DES CANDIDATURES

Le formulaire de candidature peut être retiré aux bureaux de la structure « Secrétaire général de la Région » ou bien téléchargé à l'adresse suivante : [http://www.regione.vda.it/amministrazione/nomine/documenti\\_i.asp](http://www.regione.vda.it/amministrazione/nomine/documenti_i.asp). Une fois rempli, signé et daté, il doit être présenté à ladite structure par courrier électronique certifié (PEC) et assorti des pièces suivantes :

1. Curriculum vitae détaillé signé par le candidat et indiquant tous les renseignements utiles aux fins de la vérification de l'existence des conditions requises ;
2. Copie non légalisée d'une pièce d'identité en cours de validité ;
3. Copie de la quittance du droit de timbre de 16 euros payé en ligne depuis le site de la Région à l'adresse <https://riscossione.regione.vda.it> (section « Pagamenti onLine » bénéficiaire : Regione autonoma Valle d'Aosta raison du paiement : « Imposta di bollo su istanze trasmesse per via telematica. Art. 3, co. 1-bis D.P.R. 642/72 »).

Le formulaire de candidature et les annexes susmentionnées doivent être transmis au plus tard à 23 h 59 du 31 août 2021 depuis une adresse PEC à l'adresse [segretario\\_generale@pec.regione.vda.it](mailto:segretario_generale@pec.regione.vda.it). La date et l'heure de l'accusé de livraison à l'adresse susmentionnée font foi.

Ne seront pas prises en compte les candidatures présentées :

- avant la date de publication du présent avis ;
- après la date d'expiration du délai de candidature ;
- sans respecter les dispositions prévues par le présent avis.

La documentation susmentionnée peut être complétée jusqu'au troisième jour suivant le dépôt des candidatures. Passé ce délai, les candidatures incomplètes ne sont pas prises en considération

L'Administration régionale décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude de l'adresse indiquée dans la candidature, au manque ou au retard de communication du changement de ladite adresse, ainsi qu'aux éventuels problèmes ne relevant pas de sa responsabilité.

La déclaration relative au respect des conditions requises doit être effectuée au sens du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000. L'Administration régionale a la faculté de contrôler la véracité des déclarations effectuées. Au cas où la non-véracité d'une déclaration serait constatée lors d'un contrôle, l'intéressé perd la possibilité d'obtenir le mandat ou, si celui-ci lui a déjà été attribué, est déclaré démissionnaire d'office, sans préjudice de l'application des sanctions pénales prévues par le code pénal et par la législation en vigueur en la matière.

#### 6. MODALITÉS DE VÉRIFICATION DE LA CONNAISSANCE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Aux fins de l'inscription sur la liste en cause, les candidats sont tenus de passer un examen préliminaire de français consistant en une épreuve orale.

Le candidat doit choisir une lecture parmi les trois que le jury propose, tirées de publications diverses et portant sur des sujets courants. Il dispose de dix minutes pour lire ledit texte.

Lors de son exposé, d'une durée de cinq minutes, le candidat doit exprimer son propre point de vue.

Le candidat est ensuite appelé à interagir avec son examinateur en répondant à des questions visant à approfondir le sujet de son exposé. Longueur du texte de départ : trois cent mots environ.

Durée globale de l'épreuve : vingt minutes environ.

L'évaluation de la connaissance de la langue française tient compte de la cohérence, de la correction, de la fluidité et de la richesse d'expression de l'exposé.

Sont dispensés de l'examen préliminaire les candidats qui :

- Travaillent sous contrat à durée indéterminée dans le cadre d'un organisme ou d'une collectivité relevant du statut unique, de l'Agence USL, de l'Université ou de l'ARPE de la Vallée d'Aoste et ont déjà réussi l'examen de français au titre de la catégorie D ou de la catégorie unique de direction ;
- Ont déjà réussi l'examen de français lors d'un concours, d'une sélection ou d'une procédure de recrutement ne comportant pas de concours pour un emploi de la catégorie D ou de la catégorie unique de direction dans le cadre d'un organisme ou d'une collectivité relevant du statut unique, de l'Agence USL, de l'Université ou de l'ARPE de la Vallée d'Aoste ;
- Justifient du Diplôme approfondi de langue française (DALF) C1 ou C2.

## 7. CONTRÔLE DES CONDITIONS REQUISES ET NOMINATION DES MEMBRES

Dans les quinze jours qui suivent la fin de l'examen préliminaire de français, les candidatures des personnes dispensées de celui-ci ou l'ayant réussi sont examinées par un jury composé des trois personnes suivantes :

- le secrétaire général de la Région, en qualité de président ;
- le secrétaire général du Conseil régional, en qualité de membre ;
- le coordinateur du Département du budget, des finances et du patrimoine, en qualité de membre.

Les noms des six membres du Collège sont tirés au sort sur la liste en cause, et ce, par les soins du jury susmentionné qui se réunit expressément lors d'une séance dont la date est publiée sur le site institutionnel de la Région cinq jours au moins auparavant.

Les candidats inscrits sur la liste en cause peuvent participer à la séance en question.

Les candidats tirés au sort sont informés de leur désignation par une communication dans laquelle il leur est également demandé de faire parvenir à la structure compétente, sous dix jours, une déclaration d'acceptation du mandat.

À défaut de déclaration dans ledit délai, il est procédé à un nouvel tirage au sort aux fins du remplacement des candidats n'ayant pas produit la documentation requise.

## 8. COMMUNICATIONS ET INFORMATIONS

Le présent appel à candidatures et la documentation y afférente sont publiés sur le site internet de la Région ([www.regionevda.it](http://www.regionevda.it)), dans la section « Nominations », où sera également publiée toute communication ultérieure. Quant aux communications individuelles, elles seront envoyées aux adresses que les intéressés auront indiquées dans leur candidature.

La liste des personnes répondant aux conditions requises pour être nommées membres du Collège des commissaires aux comptes de la Région autonome Vallée d'Aoste est également publiée dans ladite section « Nominations ».

Le responsable de la procédure est la secrétaire générale de la Région.

Pour tout renseignement complémentaire, les intéressés peuvent contacter le Bureau des nominations, des registres des personnes morales et de l'accès aux actes de la structure « Secrétaire général de la Région » aux numéros 01 65 27 38 34 (Mme Marzia Trova), ou bien au courriel [segretario\\_generale@regionevda.it](mailto:segretario_generale@regionevda.it).



## 9. TRAITEMENT DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL AU SENS DE L'ART. 13 DU RÈGLEMENT (UE) 2016/679

Le TITULAIRE DU TRAITEMENT DES DONNÉES est la Région autonome Vallée d'Aoste, dont le siège est à Aoste (1, place Deffeyes), en la personne de son représentant légal, joignable à l'adresse PEC [segretario\\_generale@pec.regione.vda.it](mailto:segretario_generale@pec.regione.vda.it).

Le DÉLÉGUÉ À LA PROTECTION DES DONNÉES (DPO) de la Région autonome Vallée d'Aoste peut être contacté par PEC à l'adresse [privacy@pec.regione.vda.it](mailto:privacy@pec.regione.vda.it) ou par courrier électronique institutionnel (PEI) à l'adresse [privacy@regione.vda.it](mailto:privacy@regione.vda.it). l'objet du message doit être le suivant : « *all'attenzione del DPO della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste* ».

Les FINS DE la collecte et du traitement, informatique et/ou manuel, des données en cause sont l'établissement et la mise à jour de la liste des commissaires aux comptes de la Région autonome Vallée d'Aoste visée à la LR n° 14/2021.

Les DESTINATAIRES des données personnelles sont les fonctionnaires et les administrateurs de la Région autonome Vallée d'Aoste, qui agissent d'après les instructions reçues au sujet de la finalité et des modalités de traitement de celles-ci.

Les données en cause peuvent être communiquées aux tiers prévus par la loi, aux titulaires des données déclarées par les candidats, en vue du contrôle de la véracité de celles-ci, et à l'autorité judiciaire, lorsque cette dernière l'ordonne dans le cadre des fins du traitement en question.

La DURÉE DE CONSERVATION DES DONNÉES coïncide avec la durée suggérée par les dispositions en vigueur en matière de conservation, à des fins d'archivage ou autres, des documents administratifs et respecte, en tout état de cause, les principes de licéité, de nécessité et de proportionnalité du traitement, ainsi que la finalité de ce dernier.

Les DROITS RECONNUS À LA PERSONNE CONCERNÉE par les art. 15 et suivants du règlement (UE) 2016/679 peuvent être exercés à tout moment. si ladite personne considère que le traitement de données à caractère personnel la concernant constitue une violation du règlement, elle a le droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle au sens de l'art. 77 du règlement, en utilisant les coordonnées indiquées sur le site [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it).

Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent appel à candidatures, il est fait application de la LR n° 14/2021.

La secrétaire générale,  
Stefania FANIZZI

### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di CHAMBAVE. Deliberazione 15 luglio 2021, n. 22.

Approvazione variante n. 19 non sostanziale al P.R.G.C. relativa alla sistemazione e adeguamento della strada comunale La Poya - Champlan. Riapprovazione del progetto preliminare costituente variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 19, ai fini della reiterazione del vincolo preordinato all'esproprio.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare la premessa sopra esposta che costituisce parte integrante e sostanziale del presente dispositivo;

### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de CHAMBAVE. Délibération n° 22 du 15 juillet 2021,

portant approbation de la variante non substantielle n° 19 du PRGC relative à la remise en état et au réaménagement de la route communale allant de La Poyaz à Champlan, ainsi que nouvelle approbation de l'avant-projet tenant lieu de la variante en question aux fins de la reconduction de la validité de la servitude préjudant à l'expropriation y afférente.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

- 1) Le préambule fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération.



- 2) di approvare, ai sensi dell'art. 16 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11 e successive modificazioni, la variante non sostanziale n. 19 al vigente P.R.G.C., accogliendo l'osservazione espressa dall'Assessorato Territorio e Ambiente, Dipartimento Territorio e Ambiente, Direzione urbanistica, della Regione autonoma Valle d'Aosta, con nota acquisita al protocollo dell'Ente al n. 1623, in data 29 aprile 2021 relativa alla sistemazione e adeguamento della strada comunale La Poya – Champlan. Riapprovazione del progetto preliminare costituente variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 19, ai fini della reiterazione del vincolo preordinato all'esproprio;
- 3) di disporre per la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
- 4) di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G.C. in oggetto assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul BUR;
- 5) di dare atto che la presente deliberazione, con gli atti della variante, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei 30 giorni successivi all'approvazione della presente deliberazione;
- 6) di demandare all'ufficio tecnico comunale gli adempimenti disposti con la presente deliberazione;
- 7) di pubblicare la presente deliberazione all'albo pretorio on line del Comune per quindici giorni consecutivi.

---

**Comune di DONNAS. Deliberazione 28 luglio 2021, n. 38.**

**Realizzazione pista ciclabile nei comuni di PONT-SAINT-MARTIN e DONNAS ambito strategia int. "Bassa Valle" – CUP F19b18000220001: esame delle osservazioni pervenute ed approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 20.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

DI APPROVARE, pertanto, l'esame delle osservazioni presentate dai privati cittadini, dandosi atto che le medesime sono state giudicate pertinenti dal punto di vista urbanistico e, di conseguenza, sono state accolte. Si propone, quindi, il passaggio della pista ciclabile nella medesima sede delle strade indicate nell'allegata planimetria (vedasi indicazioni in colore

- 2) L'observation formulée par la structure compétente en matière d'urbanisme de la Région autonome Vallée d'Aoste, enregistrée le 29 avril 2021 sous le n° 1623, est accueillie et la variante non substantielle n° 19 du PRGC en vigueur, relative à la remise en état et au réaménagement de la route communale allant de La Poyaz à Champlan, ainsi qu'à la nouvelle approbation de l'avant-projet tenant lieu de la variante en question aux fins de la reconduction de la validité de la servitude préjudant à l'expropriation y afférente, est approuvée, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.
- 3) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.
- 4) La variante non substantielle du PRGC en cause déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.
- 5) La présente délibération, assortie des actes de la variante, est transmise sous trente jours à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme.
- 6) Le bureau technique communal est chargé de l'accomplissement des obligations découlant de la présente délibération.
- 7) La présente délibération est publiée au tableau d'affichage en ligne de la Commune pendant quinze jours consécutifs.

---

**Commune de DONNAS. Délibération n° 38 du 28 juillet 2021,**

**portant examen des observations présentées au sujet de la variante non substantielle n° 20 du plan régulateur général communal en vigueur, relative à la réalisation d'une piste cyclable dans les communes de Pont-Saint-Martin et de Donnas, dans le cadre de la stratégie interne « Basse Vallée » (CUP F19b18000220001), ainsi qu'approbation de la dite variante.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Les observations présentées par les citoyens, jugées pertinentes du point de vue de l'urbanisme, sont accueillies. Il est partant proposé de faire passer la piste cyclable sur la chaussée des routes indiquées en couleur bleu clair dans la table P.05.01 du plan annexé à la présente délibération.

azzurro su allegata tavola P.05.01);

Omissis

DI APPROVARE, pertanto, la variante non sostanziale n. 20 al vigente PRGC relativa all'apposizione di un vincolo a servizi preordinati all'esproprio per la realizzazione della pista ciclabile nei comuni di PONT-SAINT-MARTIN e DONNAS nell'ambito della strategia interna "Bassa Valle;

Omissis

Omissis

La variante non substantielle n° 20 du plan régulateur général communal en vigueur, relative à la constitution d'une servitude préjudant à l'expropriation sur les biens nécessaires à la réalisation d'une piste cyclable dans les communes de PONT-SAINT-MARTIN et de DONNAS, dans le cadre de la stratégie interne « Basse Vallée », est approuvée.

Omissis

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Unité des Communes valdôtaines Evançon.

**Pubblicazione della graduatoria della procedura selettiva unica, per soli esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 9 operatori specializzati (cat. B – pos. B2S), profilo di operatore socio-sanitario, nell'ambito dell'organico dell' Unité des Communes valdôtaines Evançon.**

	Cognome	Nome	Punti
1	Jaccond	Elena	28,50
2	Ayassi	Tarek	28,30
3	Turelli	Daniele	28,00
4	Sava Ramona	Georgeta	27,10
5	Lisa	Patrizia	27,05
6	Favre	Valentina	27,00
7	Nicoletta	Katia	25,70
8	Chiavazza	Roberta	25,60
9	Cogliandro	Fabrizio	25,50
10	Peccioli	Moira*	25,20
11	Villettaz	Silvana	25,20
12	Moro	Marisa	25,15
13	Follin	Piera	24,80
14	Duc	Fabien	24,50
15	Montel	Nathalie	24,30
16	Meccheri	Deborah	24,10
17	Vairos	Nicole	23,75
18	Kone Zie	Simplice	23,60
19	Pernisco	Francesca	22,80
20	Diana Maria	Efisia*	22,60
21	Dushku	Elisabeta	22,60
22	Perron	Sara	22,00
23	Di Giorno	Marianna	21,90
24	Perello	Fabienne	21,60
25	Lini	Claudia	21,30
26	Theodule	Marco	21,00
27	Badery	Angela	20,70
28	Challancin	Francesca	20,15
29	Standen	Andrea	20,10
30	Bonin	Barbara	19,00

\* precede ai sensi dell' art. n. 17 del bando

**Azienda Regionale per l'Edilizia Residenziale (ARER) della Valle d'Aosta.**

**Bando di concorso, per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di due collaboratori (categoria C – posizione C2), nel profilo di geometra, da assegnare all'or-**

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

Unité des Communes valdôtaines Evançon.

**Liste d'aptitude finale de la procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée de n. 9 opérateurs spécialisés (cat. B – pos. B2S), profile d'opérateur socio-sanitaire, à affecter à des postes relevant de l'organigramme de l'Unité des Communes valdôtaines Evançon.**

	Nom	Prénom	Points
1	Jaccond	Elena	28,50
2	Ayassi	Tarek	28,30
3	Turelli	Daniele	28,00
4	Sava Ramona	Georgeta	27,10
5	Lisa	Patrizia	27,05
6	Favre	Valentina	27,00
7	Nicoletta	Katia	25,70
8	Chiavazza	Roberta	25,60
9	Cogliandro	Fabrizio	25,50
10	Peccioli	Moira*	25,20
11	Villettaz	Silvana	25,20
12	Moro	Marisa	25,15
13	Follin	Piera	24,80
14	Duc	Fabien	24,50
15	Montel	Nathalie	24,30
16	Meccheri	Deborah	24,10
17	Vairos	Nicole	23,75
18	Kone Zie	Simplice	23,60
19	Pernisco	Francesca	22,80
20	Diana Maria	Efisia*	22,60
21	Dushku	Elisabeta	22,60
22	Perron	Sara	22,00
23	Di Giorno	Marianna	21,90
24	Perello	Fabienne	21,60
25	Lini	Claudia	21,30
26	Theodule	Marco	21,00
27	Badery	Angela	20,70
28	Challancin	Francesca	20,15
29	Standen	Andrea	20,10
30	Bonin	Barbara	19,00

\* précède aux sens de l art. n. 17 de l'avis de concours

**Agence régionale pour le logement (ARER) de la Vallée d'Aoste.**

**Avis de concours, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à plein temps de deux géomètres (catégorie C, position C2 – collaborateur), dans**

## ganico dell'ARER.

### IL DIRETTORE

rende noto

che è indetto un concorso per esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di due collaboratori (categoria C – posizione C2), nel profilo di geometra nell'ambito all'organico dell'Azienda Regionale per l'Edilizia Residenziale (ARER) della Valle d'Aosta.

Riserva di posti per le Forze armate

1. Ai sensi dell'art. 1014, commi 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9, del D.Lgs. 66/2010, la frazione di posto riservata ai volontari delle Forze Armate sarà accantonata per cumularla ad altre sino al raggiungimento dell'unità e, quindi, del posto da riservare.

Requisiti per l'ammissione

1. Possono partecipare al concorso i candidati in possesso del titolo finale di studio di istruzione secondaria di secondo grado di geometra. Sono altresì previsti gli ulteriori requisiti di ammissione di cui all'art. 4 del bando di concorso.

Modalità di svolgimento del concorso

1. La procedura concorsuale prevede lo svolgimento delle seguenti fasi: a) accertamento linguistico preliminare; b) prove d'esame. Per l'applicazione del r.r. 1/2013 trova applicazione quanto disposto con il provvedimento di approvazione del bando.

Accertamento linguistico preliminare

1. I concorrenti devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione al concorso per lo svolgimento delle prove d'esame, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n.4660 del 3 dicembre 2001 e n.1501 del 29 aprile 2002.

Prove d'esame

1. Le prove d'esame di cui all'art.15 del bando comprendono:
  - a) una prova scritta teorico/pratica, consistente in:

## le cadre de l'organigramme de l'Agence régionale pour le logement (ARER) de la Vallée d'Aoste.

### LE DIRECTEUR

donne avis

du fait qu'un concours, sur épreuves, est ouvert en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, de deux géomètres (catégorie C, position C2 – collaborateur), dans le cadre de l'organigramme de l'Agence régionale pour le logement (ARER) de la Vallée d'Aoste.

Postes réservés aux membres des forces armées

1. La fraction de poste réservée aux volontaires des forces armées au sens des troisième et quatrième alinéas de l'art. 1014 et au neuvième alinéa de l'art. 678 du décret législatif n° 66 du 15 mars 2010 sera cumulée avec d'autres fractions jusqu'à ce qu'une unité entière soit atteinte.

Conditions requises pour l'admission au concours

1. Peuvent faire acte de candidature les personnes qui justifient d'un diplôme de géomètre et qui remplissent les conditions requises par l'art. 4 de l'avis intégral.

Modalités de déroulement du concours

1. Le concours comporte les deux phases suivantes : a) examen préliminaire ; b) épreuves. Pour ce qui est du règlement régional n° 1 du 12 février 2013, il est fait application des dispositions de l'acte d'approbation de l'avis de concours.

Examen préliminaire

1. Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Épreuves du concours

1. Les épreuves du concours visées à l'art. 15 de l'avis intégral sont les suivantes :
  - a) Une épreuve écrite à caractère théorique et pratique consistant en :

- |   |   |
|---|---|
| <p>a.1) applicazioni pratiche, vertenti su: progettazione di alloggi di Edilizia Residenziale Pubblica, comprensiva di tutti gli elaborati necessari all'affidamento dei lavori e contabilità dei lavori pubblici (norme e atti attuativi del d.lgs. 18 aprile 2016, n.50, Direzione lavori, contabilità, collaudo);</p> <p>a. 2) quesiti a risposta aperta, su: normativa in materia di sicurezza e di salute dei lavoratori sul luogo di lavoro e nei cantieri (D.lgs. 9 aprile 2008, n.81 e s.m.i.) e ciclo di realizzazione del lavoro pubblico, dalla progettazione al collaudo (d.lgs. 18 aprile 2016, n.50, D.P.R. 5 ottobre 2010, n.207, decreti attuativi e linee guida ANAC): adempimenti, documenti e figure rilevanti;</p> <p>b) una prova orale - preceduta da un <i>assessment</i> individuale di tipo motivazionale e non soggetto a valutazione - vertente sulle materie oggetto della prova scritta teorico/pratica, nonché su normativa in materia di acquisizione di beni e di servizi (d.lgs. 18 aprile 2016, n.50 - Nuovo codice dei contratti pubblici), norme sull'organizzazione dell'Amministrazione regionale e degli enti del comparto unico della Valle d'Aosta (Legge regionale 23 luglio 2010, n.22), con particolare riferimento al titolo IV, legge istitutiva dell'ARER (legge regionale 30/1999) e Statuto di Arer, Regolamento per l'uso dei beni e la ripartizione delle spese negli edifici di Edilizia Residenziale Pubblica, adottato dall'ARER ai sensi dell'art.17 dello Statuto, Legge regionale 13 febbraio 2013, n. 3 - Disposizioni in materia di politiche abitative, limitatamente a Titolo I, Capo I e Capo II, Titolo II, Capo I.</p> <p>2. L'ammissione ad ogni prova d'esame successiva è resa pubblica mediante pubblicazione sul sito istituzionale dell'ARER <a href="http://www.arervda.it">www.arervda.it</a></p> <p>3. La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.</p> <p>4. Vista l'emergenza sanitaria in corso, le prove si svolgeranno in presenza, nel rispetto delle norme vigenti alla data dell'espletamento di ciascuna prova.</p> <p>Titoli che danno luogo a preferenza in caso di parità di merito</p> <p>1. Sono ammessi a valutazione di preferenza in caso di parità</p> | <p>a.1) Des applications pratiques portant sur la conception de logements publics, l'élaboration de tous les documents nécessaires pour l'attribution des travaux et la comptabilité des travaux publics (décret législatif n° 50 du 18 avril 2016, portant nouveau code des contrats publics, et actes d'application y afférents : la direction des travaux, la comptabilité et la réception des travaux) ;</p> <p>a. 2) Un questionnaire à réponses ouvertes sur la réglementation en matière de sécurité et de santé des travailleurs sur les lieux de travail, y compris les chantiers (décret législatif n° 81 du 9 avril 2008) et sur le cycle de réalisation des travaux publics, de la conception des projets à la réception des travaux (décret législatif n° 50/2016, décret du président de la République n° 207 du 5 octobre 2010, décrets d'application y afférents et lignes directrices de l'Autorité nationale anti-corrup-tion – ANAC) : obligations, actes et acteurs importants ;</p> <p>b) Une épreuve orale – précédée d'un entretien motivationnel ne faisant pas l'objet d'évaluation – portant sur les matières de l'épreuve écrite à caractère théorique et pratique, sur les dispositions en matière d'acquisition de biens et de services (décret législatif n° 50/2016), sur l'organisation de l'Administration régionale et des autres collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste (loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010 et notamment son titre IV), sur l'institution de l'ARER (loi régionale n° 30 du 9 septembre 1999) et sur les statuts de celle-ci, sur le règlement pour l'utilisation des biens et la répartition des dépenses dans les immeubles accueillant des logements publics adopté par l'ARER au sens de l'art. 17 de ses statuts, sur les politiques du logement (loi régionale n° 3 du 13 février 2013, limitativement aux chapitres premier et II du titre premier et au chapitre premier du titre II).</p> <p>2. La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée sur le site institutionnel de l'ARER à l'adresse <a href="http://www.arervda.it">www.arervda.it</a> .</p> <p>3. Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.</p> <p>4. Compte tenu de l'urgence sanitaire en cours, les épreuves auront lieu en présentiel dans le respect des normes en vigueur au moment de leur déroulement.</p> <p>Titres ouvrant droit à des préférences, en cas d'égalité de mérite</p> <p>1. Les titres indiqués à l'art. 17 de l'avis de concours intégral</p> |
|---|---|

di merito i titoli di cui all'art.17 del bando di concorso.

#### Sede e data delle prove

1. Il diario e il luogo delle prove di concorso sono pubblicati sul sito istituzionale dell'ARER [www.arervda.it](http://www.arervda.it).
2. La data di pubblicazione ha valore di comunicazione diretta ai destinatari ai fini del rispetto del termine dei 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati.

#### Presentazione delle domande

1. La domanda di ammissione deve pervenire - a partire dalla data di pubblicazione del bando sul BUR della Valle d'Aosta - entro le ore 24:00 del giorno giovedì 23 settembre 2021 esclusivamente tramite procedura telematica con le modalità stabilite all'art.11 del bando.
2. Il bando integrale inerente al concorso è pubblicato sul sito istituzionale dell'ARER [www.arervda.it](http://www.arervda.it) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso gli sportelli -Via C. Battisti 13 ad Aosta - dal lunedì al venerdì dalle ore 9:00 alle ore 12:00, il giovedì dalle ore 9:00 alle ore 16:00 (tel. 0165/516611).
3. Per ogni buon fine fa fede esclusivamente il testo integrale del bando.

Il Direttore  
Manuele AMATEIS

et ouvrant droit à des préférences sont évalués en cas d'égalité de mérite.

#### Lieu et date des épreuves

1. Le lieu et la date des épreuves seront publiés sur le site institutionnel de l'ARER, à l'adresse [www.arervda.it](http://www.arervda.it).
2. La publication sur le site vaut notification aux candidats aux fins du respect du délai de quinze jours de préavis devant leur être garanti.

#### Candidatures

1. Les candidatures doivent être posées exclusivement par voie télématique selon les modalités visées à l'art. 11 de l'avis de concours intégral, et ce, à compter de la date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région et jusqu'à 24 h du 23 septembre 2021.
2. L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de l'ARER, à l'adresse [www.arervda.it](http://www.arervda.it) et peut être demandé aux guichets de l'Agence, situés à Aosta, 13, rue Cesare Battisti, le lundi, mardi, mercredi et vendredi de 9 h à 12 h et le jeudi de 9 h à 16 h (tél. : 01 65 51 66 11).
3. À toute fin utile, c'est le texte de l'avis intégral de l'avis de concours qui fait foi.

Le directeur,  
Manuele AMATEIS